

# Nytår i Caribien



**47 glade skandinaver rejste væk fra sne og kulde og nød Caribiens sol og varme. Vi holdt Nytår på Puerto Rico og var på cruise til de tidligere dansk-vestindiske øer. I det følgende kan læses om vore oplevelser, og der er også nogle billeder.**

## Indhold:

Side 2 – 5: Nogle fotografier

Side 6 – 12: Martins dagbog

Side 13 – 15: Nogle fotografier

Side 16 – 24: Caribbean-Scandinavian  
Transcultural Medical New Year Symposium 2010

Side 25 – 26: Nogle fotografier

Side 27 – 31: Deltagerlisten

Side 32 – 33: nogle fotografier

Side 34 - 55: Det oprindelige rejseprogram og  
Gode Råd om rejsen til Caribien

Side 56 - 63: nogle fotografier



Gruppebilledet fra Nytårsaften er fotograferet af Gert Poulsen, som har lykkedes med at få alle 47 deltagere med – med brug af PhotoShop....



Karin har taget billederne: Tropical Inn i Maunabo, trolleybussen, Camuy Caves og Arcibo Observatory.

"Shrimptower" og "Shrimp Salad" er fra en frokost på Restaurant AquaMar" i Maunabo







**Karin har fotograferet stranden ved Maunabo og swimmingpoolen.**

**Billedet på foregående side er taget fra Punta Tuna Lighthouse.**

## Martins dagbog fra nytårsrejsen.

### 27. december:

Vi kørte med Michael i sne og is til lufthavnen, hvor vi skulle mødes med resten af gruppen. Vi var forbi hos CITS og hente nogle paskopier og andre papirer. Om morgenen havde vi haft telefonkontakt med dem fra Jylland, fordi der på Tekst-tv stod, at jernbaneforbindelsen under Storebælt var blokeret af et godstog og af sne i sporskifterne. Alt gik dog godt, men Else fra Randers var nødt til at tage taxi fra hovedbanegården til lufthavnen. Dorothea havde glemt sit pas, men nåede hjem til Christianshavn efter det. Turen til Madrid gik fint, selvom der havde været en del aflyste fly i Europa de seneste dage pga. snevejr. Karin fik rullestolstransport i Madrid, og fulgtes med Carl Heine og Elsemarie, der skulle omdirigere deres bagage og Dorothea, der havde ESTA-problemer og ikke havde fået boardingcard til den transatlantiske flyvning. Den store gruppe kom – ledet af 3 danske flag - med en bus ordnet gennem IBERIA's Amigoprogram, og vi blev kørt til Tryp Alameda Airport Hotel.

Da vi stod i receptionen blev Else udsat for et par tricktyve, der afledte hendes opmærksomhed ved at slå hende på skulderen, og så stjæle hendes håndtaske med penge, fotoapparat, kreditkort, personlige papirer, mobiltelefon, etc. Else sprang uden tøven efter tyvene assisteret af 2 unge franskmænd, men det var forgæves. Else var sønderknust, politi kom til, alt var videofilmet af overvågningskamera, og vi måtte tilbage til lufthavnen og foretage politianmeldelse. Men inden midnat var vi tilbage på hotellet, og Dorothea gav en øl.

### 28. december:

Kl. 11 skulle vi igen med bus tilbage til lufthavnen, og nu var gruppen ikke samlet. Men alle lykkedes at finde ud til Gate U 69, og det krævede sikkerhedskontroller og en tur med et automatisk tog. David blev udtaget til en ekstra sikkerhedskontrol. Madrid lufthavn virker meget ny, moderne og meget stor. Vores Airbus-fly var helt fuldt, og turen over Atlanten tog over 11 timer. Vi var ca. 1 time i Santo Domingo og landede kl. 20 lokal tid i San Juan. Paskontrollen gik ganske hurtigt, og vi fik afleveret fingeraftryk og blev fotograferet. Lone og Preben Thamdrup og Dorothea tog lidt længere tid pga. ekstra check, men til slut var vi ude og fik bagagen – Karins kuffert var ødelagt, og hun gjorde indsigelser og mødte modvilje fra IBERIA's personale. Udenfor lufthavnen blev vi mødt af mørke og regn og en bus, hvori der blev serveret rom og cola. Turen til Maunabo tog lidt over 1 time, og vi hørte undervejs lidt om hjertestartere o. lign. Der var sandwiches og lidt at drikke ved ankomsten til Tropical Inn, og på værelset var en lille pose med vand, frugt og pænt velkomstbrev. Mange sov lidt dårligt pga. jetlag og de 5 timers tidsforskel.

### 29. december:

Dejlig hviledag ved pool og strand – flot vejr – nogle gik en meget lang tur og fik ondt i fødderne. Måltiderne var enkle, men ikke alt for usunde efter amerikanske forhold, og der var ikke et pres for, at vi skulle købe og indtage alkohol. Ved aftensmaden stillede vi bordene sammen og havde præsentationsrunde. Akustikken i spiselokalet var dårlig. En fra personalet kørte Karin og Martin 30-40 km til den nærmeste by Humacao, hvor vi kunne købe ind i Walmart – vi købte 16 flasker vin, en stor flaske rom, kuffert til Karin, raketter, chips og Coca Cola til nytårsaften. I dag var frokosten blevet inkluderet i stedet for aftensmad på ankomstdagen.

### 30. december:

Igen dejligt vejr, og nogle begyndte at blive brune og røde. Der var arrangeret tur med den lokale trolley, og på 1½ time fik vi en tur i byen og omgivelserne. Byen virker lille og tilbagestående, vi så en ruin fra en gammel sukkerfabrik. Vi så også et flodleje, og hos en ældre dame blev vi budt på hjemmelavet brændevin og snacks. Der var et moderne baseballstadium. Og vi passerede gennem en ny tunnel, som skulle sørge

for at byen ikke blev isoleret efter orkanskader, som det skete i over 1 måned for nogle få år siden. Trolleyturen sluttede ved Punta Tuna Lighthouse, hvorfra der var en pragtfuld udsigt over stranden med palmerne. Nogle lejede bil med eller uden chauffør, og de nåede helt over på den anden side af Puerto Rico. Torsten og Birgit er ornitologisk interesserede og udforskede et fuglereservat. Nogle spiste frokost på Restaurant Aquamar, der lå tæt på Tropical Inn. I øvrigt kan man på Puerto Rico se et sjældent naturfænomen – nogle områder med bioluminescens pga. flagellater, der får vandet til at lyse.

### **31. december:**

Nytårsaften havde vi også fået frokost inkluderet på Tropical Inn, da vi jo selv havde ordnet aftensmaden. Et telt var blevet rejst, og der var 5 runde borde, røde duge med "sombbrero-centerpiece" efter puertoricansk tradition. I det hele taget var borddækningen fin. Kl. 13 samledes vi i et lokale nær receptionen, hvor vi hørte Dronningens Nytårstale transmitteret over Internettet. Desværre kunne vi ikke vise billeder. Vi skålede i snydechampagne købt i supermarkedet overfor hotellet. Så kunne vi bade i havet, hvor vi oplevede de store bølgers kraft, eller i swimmingpoolen, eller tage solbad. Om eftermiddagens kom en lang række af kommunens biler i en nytårsparade – politiet var forrest med blinkende sirener og hylende horn.

Kl. 18 startede Nytårsfesten med Sangria, og så gik det ellers med fuld musik hele aftenen. Der var hverken mangel på drikkevarer eller underholdning. Der var mange medbragte sange, improviserede mands- og kvindekor, solosang, taler på spansk, dansk, svensk, samisk, russisk, rumænsk. Gert og Lissy blev ønsket tillykke med 41 års bryllupsdagen – Lissy var i aftenens flotteste antræk med badedragt og bananblade. Der blev fremført vittigheder fra alle 5 borde, som hver havde fået en bunden opgave. Der var Nytårshatte og truthorn på bordene, og nogle havde medbragt egne hatte – Lars var flot som pirat. Nogle mødte op i caribisk antræk med bananbladsskjørt, blomsterkrans og Hawaiiiskjorter. Gert tog et gruppebillede af os. En helstegt pattegris hang over et bål, og der var balloner, serpentiner og bordbomber med danske flag. Maunabos borgmester ankom, da Curt og Doris skulle præsentere et bakkesangerindenummer. Kurt var maskeret som overdådig skægget transvestit og forsøgte at give borgmesteren et kys på kinden. Borgmesteren holdt en lille tale med nytårshilsner og mente, at det var folk som os, man gerne vil have til området. Vi dansede til jazz og mambo, og stemningen var høj. Der var bølgeskvulp fra stranden. Kl. 12 fik vi champagne og 12 druer efter spansk tradition, og ønskede hinanden Godt Nytår. Vi sang "Vær Velkommen Herrens År" og "Sku' gammel venskab rejn forgo". Ingen hoppede baglæns i oceanet som den lokale tradition byder, men vi skød lidt raketter af. De fleste var i seng inden kl. 01.

### **1. januar:**

I dag var det hviledag med pragtfuldt vejr – sol og varme. Om morgenen tog vi computeren med op i receptionsområdet, så der var mulighed for at sende e-mails hjem. Vigtigste nyheder fra Danmark var, at det fortsat var sne og koldt, og sangeren Bamse var død af hjertestop i sit hjem. Eneste aktivitet denne dag var en tipspromenade langs den skønne strand i retning mod Punta Tuna Lighthouse. Fyrtårnet er bygget i 1920. Det tog 1 time at gå derhen og tilbage, og man var stort set alene på stranden, der var afgrænset af palmer.

### **2. januar:**

31 tog på bustur med afgang kl. 8 – de havde meget regn i løbet af dagen – 16 blev hjemme, og de havde bedre vejr. På busturen havde vi en guide, der var Hara Krisna- tilhænger og skolelærerstuderende. Ved 11-tiden var vi fremme ved Camuy Caves, der er imponerende – man kører med små biler ned i et stort sænke hul omgivet af tropisk vegetation; selve besøgshulen er stor og imponerende – forklaringer gives over individuelle radioer med øretelefoner – visuelt flot er hulens ender – der er flagermus, edderkopper, skorpioner, etc. – en flod bruser i undergrunden – millioner af år er gået med at udhule kalkstenen og danne stalaktitter og stalagmitter – der var en del ventetid. Vi kom videre i bussen til frokostrestauranten, og også

her var der godt med ventetid; maden var dårlig, og vi fik desserten med i bussen, og nåede Arecibo lige før 16. Vi havde talt om Universet i bussen, og vi startede med en god instruktiv film om et døgn på stedet. Karin kørte op til indgangen med ung pige, som hed Oppenheimer, og var i slægt med Robert, der ledte Manhattan-projektet, som konstruerede atombomben. Selve radioteleskopets parabol og tekniske dimensioner er imponerende. Vi kørte hjemad i mørke ad samme motorvej som på udturen, og vi var på Tropical Inn kl. 20, hvor der var buffetmiddag.

### **3. januar:**

Vi kom af sted fra Tropical Inn kl. 9, men vi havde ventet fra kl. 8. Carmen Maria og personalet takkede os for besøget, og der var en blå Tropical Inn-taske til de fleste i afskedsgave. Der blev nok stille efter vor afrejse. Vi havde 2 busser, og det var en flot køretur langs øens østside med flere udsigter over smukke strande. Vi kørte på Highway 901, der også kaldes Panoramic Route. Vi gjorde stop ved El Yungues visitorcenter, og så lidt regnskov. Toppen af El Yungue var indhyllet i skyer. Næste stop var ved restaurant Ponderosa på et sted med et gigantisk shoppingcenter og en lige så stor parkeringsplads; der var en god salatbar. Puerto Rico har 3,6 millioner biler til 4 millioner indbyggere, og i øvrigt bor der 3,8 millioner puertoricanere udenfor øen – de fleste i New York-området. Der var ankomst til cruise-pier kl. 15, og der var en del gennemlysning og kontrol ved incheckningen. Lige ved siden af lå en mindre lokal lufthavn. På skibet var der modtagelse med champagne. Karin og Martin gik til en aftale med Group Coordinator Rose fra Philipinerne. Summit er et enormt skib med 11 etager og masser af rum og faciliteter. Det er 10 år gammelt og bygget i Frankrig. Der var en flot middag i Cosmopolitan restaurant bagerst i skibet i 2 niveauer; vi havde 8 borde, der var et fint menukort, hvorfra man valgte en 4 retters menu; der var en meget effektiv betjening fra en multikulturel tjenerstab: vort bord havde tjenere fra Indien og Kina og en serbisk vintjener. Alt var fornemt i flot stil med god akustik. I øvrigt vekslede vi de følgende dage med placeringen ved bordene for at kunne snakke med nye medrejsende. Efter middagen var der velkomstshow i Celebrity Theater, hvor kaptajnen præsenteredes på film såvel som skibets øvrige ledende personer; den amerikanske cruisedirector introducerede noget af de kommende dages underholdningsprogram, og der var musik ved et af skibets orkestre og et 4 mands herre-kor. Alle i gruppen var trætte, og vi havde en dejlig kahyt med balkon og tjener. Der var gaver i form af champagne, og et håndklæde. TV i rummet viste film om håndvask og beskyttelse mod norovirus-gastroenteritis; personalet stod med hånddesinfektions middel til uddeling, når vi kom ombord og ved indgangen til spisesalen. En akupunturlæge havde klinik og undervisning ombord. Der er 980 besætningsmedlemmer fra næsten 60 nationaliteter til knap 2000 passagerer fra 35 lande.

### **4. januar:**

Der var ankomst kl. 8 til St. Thomas, som ligner et postkort med de bebyggede bakker langs bugten, og de spredte huse i alt det grønne omgivet af et azurblåt hav med flotte lystyachter. Jeg var i Waterfall Café kl. 8 til early riser morgenkaffe, og fik rigtig morgenmad senere samme sted – det er en restaurant med en fantastisk udsigt og et flot udvalg i buffet'en. Vi gik i land kl. 9 med 6 andre, og tog en safaribus til centrum. Her er der gamle gadenavne som Vimmelskaftet, Dronningensgade, Nyegade, Rådetsgade, Toldbodgade, Nørregade, Kongensgade, og en masse smykkebutikker. Vi fik passionsfrugtjuice i en bar på "Hotel 1829" foran Blackbeards Castle, der blev bygget i 1679 og hed Skytsborg, men nu kaldes Blackbeard Castle, selvom Blackbeard alias Edward Teach aldrig har haft noget med det at gøre. Der er 20 statuer af pirater i museet. Vi så Guvernørens hus, posthuset og torvet, hvor der havde været slaveauktion. Vi var også ved Emancipation Square og Fort Christian fra 1671. Synagogen fra 1833 lå i Krystalgade. Vi drog tilbage til skibet til frokost i Waterfall Café på pooldækket. Der lå i alt 3 store krydstogtskibe i havnen. Vi bestilte tid til at besøge køkkenet og broen senere på krydstogtet. Der var sol og 30 grader. Vi nyder balkonen i vor kahyt. Der er et stort shore excursion program, så man må bare vælge. Vi får hver dag avisen "Celebrity Today" med det daglige program. Nogle af os var på rundvisning i skibets køkken og gourmetrestauranten "Normandie", der er indrettet som i det originale historiske skib fra 1935. Arbejdsugen i køkkenet var 10 timer daglig 7 dage om ugen, og der var 120 kokke. Afsejling fra Charlotte Amalie var kl. 18.00, og vi oplevede det



fra vor kahyts balkon på 7. etage. Champagne bringes til kahytten som en gave, og vi får også et badehåndklæde med Celebrity-logo.

Aftensmaden i den store spisesal er igen en fin oplevelse med god mad, effektiv og multinational betjening hvor vort bord havde tjenere fra Indien og Kina. Vintjeneren var fra Serbien. Der var ganske langt at gå, når vi skulle fra spisesalen til teatret – vi kom igennem spillekasinoet, som tiltrak mange mennesker. Aftenens show blev indledt af kaptajnen, der præsenterede sig selv og en stribe af senior officererne. Kaptajnen hed Costas Nestoroudis, og vi så på scenen hoteldirector, chief ingenuer, food and beverage manager, doctor, cruise director og flere andre. Og vi blev budt på et glas champagne. Og derefter indtog 15 unge dansere og sangere scenen og fremførte en kavalkade af kendte Broadway hits. Det blæste lidt, og skibet var en anelse i bevægelse.

## 5. januar

Vi lagde til i St. John på Antigua kl.8, og parallelt med vort skib lå Freedom fra Carnival Cruise Line med vandruksjebane og storskærm på øverste dæk – her er der mere party og høj musik end på Summit. Der var et steel band på kajen. På et tur rundt på øen fik vi et indtryk af et kuperet tropisk landskab med spredt bebyggelse, flotte strande og udsigt til vulkanøen Montserrat; man er meget afhængig af turismen, men lever også af medicinske skoler, Internet baseret gambling og Eric Clapton er velanset på Antigua, da han finansierer et par behandlingshjem for misbrugere. Vor chauffør var rastafari-tilhænger – **Rastafarianismen** (også kaldet **rastafari** eller bare **rasta**) er en nyere religiøs bevægelse opstået i 1930'ernes Jamaica, som også har en stor tilknytning til Haile Selassie I, Etiopiens tidligere kejser.

Rastafarianismen har sin oprindelse i en variant af kristendommen, der blev praktiseret på Jamaica, omend lighedstrækkene i dag er få. Rastaerne regner Haile Selassie for at være Gud Fader og Jesus Kristus for at være Guds søn i en hellig treenighed, idet rastaerne selv udgør Helligånden, det tredje led. Religionen blev stærkt påvirket af Marcus Garveys bevægelse, som arbejdede for at de sorte skulle kunne rejse tilbage til Afrika, og enkelte rastafarianere ser på Garvey som en reinkarnation af Johannes Døberen. Navnet *Rastafari* kommer fra titelen *Ras Tafari (Makonnen)* (Prins Tafari), som Haile Selassie bar, før han blev kronet til kejser. Bevægelsen blev populær hos sorte arbejdere og jordbrugere, ikke mindst på grund af dens store fokus på den hvide befolknings udnyttelse af de sorte. De hvide associeredes med "Babylon den Store", hvorimod de sorte opfattedes som Guds egentlige, lidende og undertrykte folk, som p.t. levede i eksil langt fra deres egentlig hjemland i Afrika og i særlig grad Etiopien. Centralt i rastafaribevægelsen står netop loyaliteten mod og længslen efter Zion, det forjættede land, som man tror er at finde i Etiopien, samt en afstandtagen til det moderne samfund. Rastaer tror, at "Jah"(gud) på dommens dag vil lade de retfærdige leve evigt i Zion i fred, kærlighed og harmoni. Rastafaribevægelsen er blevet kendt over hele verden på grund af dens afgørende rolle i jamaicansk musik, herunder i særlig grad reggae. Dertil er den også kendt for, at dens tilhængere regner indtagelse af cannabis for et sakramente.

Akupunkturlægen på skibet tilbyder diagnose, behandling og undervisning. Kurt og Doris var på helikoptertur over vulkanøen Montserrat, og det havde været en flot oplevelse. Mange er nu begyndt at nyde de mange faciliteter på pooldækket, hvor der er udendørs poolområde på 10. dæk, en stort indendørs spa, mange jacuzzi'er og badepools. Ofte spiller et orkester og personalet leder aktiviteter som linedance etc. Der er meget kunst overalt på skibet f.eks. en stor skulptur af Botaro af en frodig kvinde i spa-afdelingen.

Ved afsejlingen fra Antigua åbnede Preben en champagneflaske med et ordentlig knald, der kunne høres ned til personalet ved landgangsbroen og proppen havnede nede på kajen. Og så fik Preben besøg af 2 officerer, der gav en reprimande. Igen en flot middag i spisesalen, hvor der næsten var ved at ske en fejlagtig afsyngning af fødselsdagssangen for Anne, for jeg havde sagt forkert dato til overtjeneren. Aftenens underholdning var "Dancing with the Stripes" i Revelation Café på 11. etage. Her findes også "The Bar at the Edge of the World". Underholdning bestod i en version af "Vild med dans", hvor skibets officerer blev "parret" med en gæst, og så var der dansekongurrence – vi så merenge, salsa, tango, rock'n roll, funk og andre danseformer. Stemningen var høj, da flertallet af publikum var fra Puerto Rico. Der var også

fremvisning af kunst udført i chokolade af skibets konditorer. Og nogle havde om eftermiddagen fået demonstreret Fabergé-æg à la den russiske zar i skibet juveler-afdeling.

## 6. januar

Igen en flot solopgang, da vi sejlede ind til Basseterre på St. Kitts. Øens havde profil som en rigtig vulkanø. Alle de caribiske øer ligger på den caribiske kontinentalplade, og er derfor et vulkan- og jordskælvsområde. Kort før vor afrejse hertil var der et 3,6 jordskælv ud for Puerto Ricos kyst. Lidt nord for Puerto Rico ligger et meget dybt hul i havet: der er så dybt – 8498 meter-, at Mount Everest kan forsvinde i det. Der er meget farmaceutisk industri på Puerto Rico, og de har også IT-industri og så naturligvis turisme. Specielt er øen kendt som et område egnet for surfere. Vi ringede til Danmark og hørte til en ven, der var blevet opereret 4. januar.

Vi besøgte hovedstaden Basseterre med mange souvenirbutikker i havneområdet. Nogle havde været længere omkring og set gamle sukkermøller og fattige hytter; nogle kørte rundt i lejede biler med chauffør, og nogle kørte med scenic train, og de så aber, batik-butik og dejlige strande.

Der var arrangeret et besøg hos skibets læge Dr. Ferdinand Joyola fra Philipinerne. Der er 3 sygeplejerske (Rumænien, Sydafrika, Frankrig), og der har 24 timers vagt og bor nær sygehuset. Lægen er konstant on call, og kan få venner fra hele jorden både blandt skibets personale og blandt gæsterne. Medical Center på skibet 1. etage er online hele tiden, og man kan se bemanningen på rederiets andre skibe. Der er hotline til eksperter i Miami. Der er 8 AED (Automatic External Defibrillator) på Summit. Lægen ser få patienter: 3-8 passager og 8-12 staff pr. dag. Der kræves 3 års akutmedicinsk erfaring og gennemgået ACLS-kursus (advanced cardiac life support). Lægen mente, at skibets akupunkturlæge og botoxlæge måske havde bedre forretning. Vi så emergency room, og de kan i Medical Center klare 6 patienter samtidig. Man har en Mass Casualty Plan, hvis der kommer flere patienter. Der er ilt og lattergas, røntgen, gips og et ret bredt udvalg af laboratorieprøver. Der praktiseres defensiv medicin, hvor syge så vidt muligt bringes iland til behandling. Lægen fortalte om et passager conduct program. Dokumentation er yderst vigtig. Man bliver isoleret i kahytten i 24 timer ved feber, hoste eller 2-3 diarreer. Vi fik indtryk af en veludstyret klinik.

Samme dag var der besøg på kommandobroen, hvor en tysk 2. officer fortalte om skibet. Der er intet ror, men en propel, der kan dreje 360 grader rundt. Der er også stabilisatorer og sidethrusters, der kan bringe skibet vinkelret ud fra kajen. Man bruger sjældent lods på dette cruise – kun på Antigua. Skibet producerer 50 megawatt daglig svarende til ½ af Miami's strømforbrug. Der produceres også ferskvand fra havvand. Der forbruges 82.000 gallon brændstof i døgnet ved fuld kraft. Man opererer med 3 vagtniveauer, hvor red alert bruges, hvis der er mange skibe indenfor 2 miles; ellers er der grøn og gul alert. Der var mange instrumenter og meget elektronik. Og skibets køkken fremstiller 9000 måltider om dagen.

Vi holdt Symposium at Sea i et mødelokale: Carl Hugod talte om Dengue Feber, Susanne Christau fortalt om sit arbejde med Maternity Worldwide, Henning Beck snakkede om lægekunst i det gamle Ægypten, og så var der noget om skibsmedicin, om St. Croix, om medicinsk humor, om Hitler, etc. Vi havde et fint mødelokale med fladskærm og power point. Anne Dreisler bidrog med: "Preparing for your mammogram", og bød på champagne, og vi sang forskudsfødselsdagssang for hende. Der var diplomceremoni og uddeling af priser.

Om aftenen var der "formel dinner", så alle mødte i jakke og slips. Og under middagen blev tjenerstaben præsenteret under festlige former og viftning med servietterne. Desserten var Baked Alaska med ild i. Og aftenens show i Celebrity Theater var en kavalkade af kendte kunstners hitmelodier.

## 7. januar:

Dagen startede med at se indsejlingen til Frederikssted på St. Croix fra kahyttens balkon. Vejret var uforandret pragtfuldt med høj blå himmel, vindstille og sol fra en klar himmel med temperatur op mod 30

grader. Det røde fort Frederiksborg fra 1720 lå lige ved indgangen til byen. Nu har vi prøvet morgenmad både i cafeteriet på 10. dæk og i den fine restaurant på 4. dæk, og begge er faktisk lige gode. Vi gik en lille tur i byen, der var afspærret langs hovedgaden, fordi der skulle være en stor børnenytårsparade i anledning af Helligtrekonger. Der var skovtursstemning, høj rytmisk musik og til slut kom prinsesser og dansegrupper. Martin blev interviewet af en lokal TV-station. En del drog til Christianssted og kom tilbage med spændende indtryk. Lone lykkedes med at finde et hus, som nogle af hendes forældre havde boet i. Lones tip-tip-oldemor havde været frikøbt slave.

Vi var også rundt og bese skibet, og opdagede flere rum, som vi ikke havde set før. Der var et pænt bibliotek i 2 etager, flere computerrum, en blomsterbutik, et flot fitnesscenter og en masse original kunst – det var næsten som at besøge et moderne kunstmuseum. Generelt synes vi, det er et cruiseskib i den flottere ende af skalaen, og publikum virker også ordentlig – vi har ikke oplevet nogle berusede eller i overdreven partystemning. Der var et talentshow for besætningen om eftermiddagen, og specielt god var den australske activity manager, der sang "Time to say goodbye". I forbindelse med middagen sang vi fødselsdagssang for Anne. Aftenens underholdning af lagt inden middagen, og først hørte vi en xylofonist, der spillede Rossini, Beethoven og Tjajkovskij. Derefter kom en stand-up comedian. Og så skulle vi i gang med at pakke kufferterne. På skibet var en gruppe på 69 svenske tandlæger, og 10 af dem fik først deres bagage i dag – den var blevet forsinket på flyrejsen fra Sverige. Kufferterne blev sat udenfor kahytsdøren kl. 23, og der var mulighed for at deltage i det sidste party på pooldækket. Vi fik også sagt pænt farvel til Group Coordinator Rose Dalisy, der havde hjulpet os godt med alle arrangementer på skibet.

## 8. januar

Efter morgenmaden var det tid til check-out fra skibet. Det fungerede meget smidigt med elektronisk nøgle- og betalingskort og forudbetalt drikkepenge. Vi fik et sidste kig på al den moderne kunst – alt som alt råder Celebrity Cruises Art Collection over 14.000 værker af moderne kunstnere, og man kan med skibets I-pad gå på en sejlene kunstudstilling. Imponerende var den store liggende frodige kvinde af en liggende kvinde i Spa-afdelingen – den var af den colombianske kunstner Fernando Botero og var købt for 800.000 \$. Vi mødtes i Rendez-Vous Bar kl. 8.45 og gik sammen i land og gennem toldkontrollen. Og så fordelte vi os på 2 busser, og kørte på sightseeing: først til borgen El Morro, der har navn efter, at den ligger på en høj. Der var opført af spanierne, men har kun været i brug 4 gange, så den var meget velbevaret, og der var såmænd tilbygninger opført så sent som under 2. verdenskrig. Der var et fint vue over havet og over byen, og vi så, hvorledes soldaterne havde boet i gamle dage. Derefter var der mulighed for en spadseretur rundt i Old San Juan, hvor butikkerne langsomt var ved at åbne. Og så kørte vi til romfabrikken Bacardi, der havde et meget moderne besøgscenter, hvor vi kunne smage på produkterne. Derefter blev faserne i produktionen gennemgået i et museum, og så kunne vi besøge en shop. Bacardi stammer oprindeligt fra Santiago de Cuba, men flyttede helt fra Cuba efter Castros magtovertagelse og nationaliseringspolitik. Vi spiste frokost på restaurant "Lupis" nær lufthavnen, hvor der var et mexicansk-puertoricansk spisekort. Og de havde lidt svært at klare 47 gæster på en gang. Vi så også, at tjenerne var helt unge uudannede mennesker, der kun aflønnes med deres drikkepenge. Nogle af danskerne var ikke klar over, at de skulle lægge tips til beløbet på regningen, og derfor kom de følgende regninger med håndskrevne markeringer om "TIPS!!!" og pile ned til de 3 valgmuligheder 15 %, 20 % eller 25 %.

Bagagen var blevet separat transporteret til lufthavnen. Ved check-in hos IBERIA gik det hurtigt, og Karin kom i rullestolen. Sikkerhedskontrollen virker temmelig brysk, og når man bliver udsat for body-search, har de også en maskine, der kemisk checker for explosives. Selve flyturene gik fint med mellemlandning i Santo Domingo, og vi havde lige tilpas tid i Madrid til at komme igennem paskontrol og med det lille automatiske tog, gennem en ny sikkerhedskontrol og ud til gaten i den fjerne ende af terminal H-J-K. Flyene var fulde, og over Atlanten var også klapsæderne optagne. Ved indflyvningen til København kunne jeg se Herlev sygehus og Cirkelhuset i Kokkedal, og Saltholm var omgivet af is og dækket af sne. Men temperaturen var ikke meget under frysepunktet. Annes kuffert havde fået ødelagt låsen, men ellers kom al bagagen frem. Vi fik sagt

farvel og på gensyn, og alle var glade og solbrændte. Vi syntes, at gruppen bestod af meget sociale mennesker, der interagerede godt, der blev talt på kryds og tværs, alle var engagerede og ingen gik for sig selv. Og nu glæder vi os til at arbejde med film og fotos fra turen. Gert hjælper med fotos, bl.a. tog han gruppebilledet og kunne sætte de hoveder ind, der manglede i det originale billede. Generelt var det vort indtryk, at alle synes godt om rejsen. I forhold til det oprindelige program var der sket nogle ændringer: at basere al transport på lejede biler var udgået, i stedet var transporten i bus til og fra Maunabo blevet inkluderet gratis såvel som besøget i El Yungue. Vi havde også fået 2 frokoster på Tropical Inn inkluderet (byttet ud for to middage). Endvidere havde vi oplevet en mindre gaveregn med badehåndklæde og champagne på skibet og strandpose fra Tropical Inn. Endelig var soft drinks og vand inkluderet til måltiderne, hvilket ikke var lovet i det oprindelige program.

Prins Henrik arbejdede en periode i sine unge dage som rejseleder for engelske og amerikanske turister på besøg i Frankrig. I sin selvbiografi **SKÆBNE FORPLIGTER** skriver han om sine erfaringer: "At være rejseleder er ikke nogen ferie! Man skal være et enmandsorkester og en effektiv organisator: fordele hotelværelser, overvinde og klare uforudsete begivenheder, forklare, opmuntre, få folk til at le, ile til et hospital i forbindelse med en nødsituation...Det er en krævende opgave, midt imellem at være hyrde og cicerone. Man skal være tusindkunstner: mægle mellem et par der er blevet uvenner, rådgive i køb af parfume, balancegænger på usikre rutiner, sjælesørger for enlige damer, promotor for salg af lokale produkter. Da jeg var student, modtog jeg taknemmeligt de drikkepenge som tilfaldt mig ved rejsens afslutning". Så lad dette være afslutningen på Martins dagbogsnotater fra nytårsrejsen til Caribien.



**Afrejsen fra Kastrup Lufthavn fotograferet af Gert Poulsen. Det var koldt og med masse af sne og is. Vort fly blev de-iced inden afgang.**



**Stranden havde vi næsten for os selv. Fotograferet af Gert Poulsen**



Gert har taget billederne

# **Caribbean-Scandinavian Transcultural Medical New Year Symposium**

**December 27, 2010 – January 9, 2011**

**Maunabo, Puerto Rico – Celebrity Cruises “Summit” – Madrid, Spain – Copenhagen,  
Denmark**

**Organized by Dr. Martin Smedebøl, Denmark, Mrs. Karin Christiansen,  
Sweden and Mrs. Maria Garcia de Gonzales, Puerto Rico**

**No sponsors, no donors and no conflicts of interests**

## **Program:**

### **1. Welcome**

- a. Registration
- b. Introduction and Presentation of participants
- c. Pre-symposium meeting in Copenhagen in Café Globen
- d. Preparatory letters concerning the Symposium were sent to the participants in summer and fall of 2010.
- e. The program in details
- f. Pre- and Post-Symposium Questionnaire
- g. Distribution of study material – as extra bonus 12 ex. of the books “De varme lande “ og “En mindre skæv verden” were distributed by lottery at the pre-symposium meeting
- h. Welcome Words by the Organizers
- i. Get-to-know-the-group meeting in Madrid
- j. Welcome to Tropical Inn Maune Caribe, Puerto Rico by Mrs. Maria Garcia de Gonzales
- k. New Year Greetings presented by the Mayor of Maunabo Mr. Jorge L. Márquez Pérez

### **2. Health care and medical work in the Caribbean**

- a. Monserrat – Managing Health Care in a Volcanic Crises – Ms. Bente Krøldrup
- b. Impact of Hurricane Luis on the Health services of Antigua and Barbuda – Dr. Gert Poulsen, M.D.
- c. Climate Change and Mosquito-borne Disease – Dr. Carl Hugod, M.D.
- d. Retinitis Pigmentosa in Puerto Rico – Dr. Kirsten Starup, M.D.
- e. The Economic Burden of Prescription drug use among elderly patients in Ponce, Puerto Rico – Dr. Irene Popova, M.D.
- f. Knowledge and attitudes in Puerto Rico concerning dengue prevention – Mrs. Hanne Hugod, R.N.
- g. The reappearance of dengue-3 and a subsequent dengue-4 and dengue-1 epidemic in Puerto Rico in 1998. – Dr. Steen Jørgensen, M.D. (cancelled)
- h. Audiology in Latin America: hearing impairment, resources and services – Dr. Gert Poulsen, M.D.
- i. Vaginal Douching Among Latinas: Practices and Meaning – Dr. Christine Felding, M.D.



- j. Evaluation of Commercially available Anti-dengue Virus Immunoglobulin M Tests – Dr. Tage Rosendahl, M.D.
- k. Climate influence on dengue epidemics in Puerto Rico – Mrs. Ulla Rosendahl
- l. The use of illicit drugs during pregnancy among Puerto Rican mothers of premature infants – Dr. Christine Felding, M.D.
- m. Survey of cardiac rhythm management and device implant patterns in Puerto Rico: analyses of 13.854 implants. – Dr. David Christensen, M.D.
- n. Global Health training in Paediatric Residency Programs – Dr. Henning Beck, M.D.
- o. The association of Academic tracking to Depressive Symptoms among adolescents in Three Caribbean Countries – Dr. Anni Johnsen, M.D.
- p. Abortion within and around the law in the Caribbean – Dr. Anne Dreisler, M.D.
- q. Abortion practice in the northeast Caribbean: “Just write down stomach pain!” – Dr. Christine Felding, M.D.
- r. Prevention of Mother-to-Child HIV Transmission and Management of Paediatric HIV Infection in Jamaica – Dr. Christine Felding, M.D.
- s. Dengue Outbreak in Puerto Rico
- t. Promoting breast health among women in the U.S. Virgin Islands: a focused study of the needs of Caribbean women – Dr. Anne Dreisler, M.D.
- u. Rising incidence of tumorectomies without breast radiation in patients treated for invasive breast cancer in Caribbean nations – Dr. Helle Holtveg, M.D.
- v. Designing health information delivery systems for Puerto Rican women – Ms. Hanne Hugod, R.N

### 3. Medical planning in Puerto Rico

- a. Automated external defibrillators in public places: an overview – Dr. Birgit Johnsen, MD.
- b. The Role of caregivers depressive symptoms and asthma beliefs on asthma outcomes among low-income Puerto Rican Children - Mrs. Britha Jensen
- c. Cross-Cultural Adaption of the Disability of Arm, Shoulder and Hand Questionnaire: Spanish for Puerto Rico Version – Dr. Helle Holtveg, M.D.
- d. Factors associated with Metabolic Syndrome in a sample of women in Puerto Rico – Dr. Anne Merete Maury, M.D.
- e. Beliefs and barriers to medication use in parents of Latino Children with Asthma – Dr. Annette Nordenbo, M.D.
- f. Ethnic differences in somatic symptom reporting in children with asthma and their parents – Professor Sven Erik Nordenbo
- g. Septic tanks as larval habitats for the mosquitoes *Aedes Aegypti* and *Culex Quinquefasciatus* in Playa-Playita, Puerto Rico – Dr. Gina Topan, M.D.
- h. The validity of drug use responses in a household survey in Puerto Rico: comparison of survey responses with urinalysis – Mr. Daniel Topan
- i. Dental and periodontal health and treatment needs in a mother/child rural Puerto Rican population – Ms. Lone Thamdrup, dentist
- j. Factors associated with cervical cancer screening in Puerto Rico – Dr. Christine Felding, M.D.
- k. Stigmatization of Illicit Drug Use among Puerto Rican Health Professionals in training – Dr. Lars Krøldrup, M.D.
- l. Laparoscopic splenectomy in a minimal resource setting: a case series from the Caribbean – Dr. Dennis Lysén, M.D.
- m. Anaesthetic morbidity at the University Hospital of the West Indies – Dr. Martin Smedebøl, M.D.
- n. Laparoscopic cholecystectomy: analysis of 619 consecutive cases in a Caribbean setting – Dr. Dennis Lysén, M.D.
- o. Incidence and diagnoses of HIV infection – Puerto Rico 2006 – Ms. Inge Lysén, R.N.
- p. Medical practices for prevention of perinatal infections in Puerto Rico – Dr. Christine Felding, M.D.
- q. Key Note Speaker: Evaluation of breast cancer care under Puerto Rico’s Health Care Reform – Dr. Helle Holtveg, M.D.
- r. Health in Puerto Rico in the 20<sup>th</sup> century – Dr. Preben Thamdrup, M.D.
- s. Breast cancer in Latin America. Results of the Latin American and Caribbean Society of Medical Oncology/Breast Cancer research Foundation expert survey- Dr. Anne Dreisler, M.D.

### 4. Transcultural medicine

- a. Medical Schools in the Caribbean – Dr. Henning Beck, M.D.
- b. Comparison of four health systems. Cuba, China, Japan and the USA – an approach to reality – Dr. Martin Smedebøl. M.D.
- c. Going where no doctor has gone before: The role of Cuba’s Latin American School of Medicine in meeting the needs of some of the world’s most vulnerable populations

- d. Pain control and cultural norms and expectations after closed femoral shaft fractures – a study from California and Vietnam – Dr. Martin Smedebøl, M.D.
- e. Cultural diplomacy
- f. Kulturudvalgets rejse til Caribien i 2010.

**5. Cultural and Social life in the Caribbean**

- a. The history of Puerto Rico
- b. Some Caribbean Islands – Antigua, St. Kitts
- c. Traditional Puerto Rican New Year Traditions
- d. Culture in Puerto Rico
- e. Puerto Rican Food and Drinks
- f. The Music of Puerto Rico
- g. Pirates of the Caribbean
- h. The history of Slavery in the Caribbean
- i. Puerto Rican Scientists and Inventors
- j. Background Information on St. Thomas, St. Croix, Antigua and St. Kitts

**6. Refresher Course in Basic and Advanced Resuscitation**

- a. Up-to-date in Resuscitation.
  - Basic life Support
  - Advanced Life Support
  - Paediatric Life Support
- b. Automated External Defibrillation (AED)
- c. Diploma for Attending Course in Basic and Advanced Resuscitation
- d. Prepare for continuing your education: [www.genoplivning.dk](http://www.genoplivning.dk) and [www.hjertestarter.dk](http://www.hjertestarter.dk)

**7. Workshop: individual and group work for participants in the Symposium**

- a. Pneumothorax – a DVD-program
- b. Understanding blood gases – a DVD-program

**8. Pre Dinner lectures**

- a. A study in Classical Danish Popular Songs performed by “Blå Mandag Jazzband”
- b. Dancing New Year Eve to Salsakids “Baila Conmingo” and Lou Bega’s “A little bit of Mambo”
- c. Emergency Whipple’s at a Rural Hospital in Jamaica – Dr. Dennis Lysén, M.D.

**9. Power Point Presentation: The Universe**

- a. The History of Cosmology
- b. Big Bang and the Origin of the Universe
- c. Our Solar System
- d. The Death of Stars
- e. The Large Hadron Collider
- f. Orion and other Star Constellations
- g. The Doppler Effect
- h. Some Numbers from the Universe
- i. Quiz on Cosmology and The Meaning of Life
- j. Guide to Danish Astronomy
- k. A Brief History of Time by Stephen Hawking
- l. Children of the stars – Our Origin, Evolution and Destiny
- m. The Planck Mission
- n. Where do I learn more on Cosmology
- o. Exoplanets
- p. Black Holes and Dark Energy
- q. Stephen William Hawking
- r. The SETI Project
- s. The Arecibo Observatory
- t. The Voyager Golden Record
- u. Hubble Space Telescope

## 10. Practical experiences and Group discussions in Travel Medicine

- a. Generally the health of the participants in the Symposium was excellent – but a few suffered minor gastrointestinal symptoms. Many suffered common cold and acute bronchitis
- b. Medical Advice for Travels to Puerto Rico
- c. Group discussion – how to prevent and treat travel gastroenteritis
- d. What is travel medicine? Colonial medicine, imperial medicine, wilderness medicine, tropical medicine, cruise ship medicine, etc.
- e. Cruise ship medicine – Dr. Martin Smedebøl
- f. Relevant vaccinations
- g. My travel pharmacy
- h. What to expect from hospitals in the third world
- i. Repatriation of patients – personal experiences by Dr. Martin Smedebøl
- j. Yellow Card? Blue Card? Important news on travel insurances.
- k. Difficulties obtaining travel insurance if you suffer from acute or chronic diseases
- l. Why it is not a good idea to travel to Cuba with an AIG Health Insurance
- m. “They stole my handbag!” – how to handle losing your money, credit cards and personal belongings during an intercontinental travel by Mrs. Else Rasmussen
- n. Complaining over damaged luggage during air transportation by Mrs. Karin Christiansen and Dr. Anne Dreisler.

## 11. Medical-Historical Afternoon

- a. Dr. Carlos Juan Finlay, discover of the mosquito as transmitter of yellow fever
- b. Alexander Hamilton – the boy from St. Croix who became the first United State Secretary of the Treasury (his portrait is on the 10 \$ bill)
- c. The death of President Washington
- d. Lord Nelson in the Caribbean
- e. Josephine from Martinique – wife of Napoleon
- f. The Danish Virgin Islands before 1917 – seen with the eyes of a doctor
- g. Von Scholten’s life in St. Croix
- h. Film on “von Scholten” - cancelled due to good weather
- i. The History of Anaesthesia
- j. Adolf Hitler and his diseases
- k. The first case of open-chest cardiac compressions for treatment of cardiac arrest – performed by the Danish surgeon Hjalmar Vilhelm Bernhard Maag at Præstø Amt’s Sygehus in Næstved in 1900

## 12. Study tour activities Group and individual observations

- a. Maunabo, Puerto Rico: learning about the breeding practices of sea turtles, experiencing ordinary daily life in Puerto Rico, enjoying group activities like bridge tournament, beach volley for seniors, etc.
- b. San Juan, Puerto Rico: The fortress “El Morro”, the old colonial town, the Bacardi Rhum Factory, Modern San Juan,
- c. Arecibo Observatory: the world’s largest radio telescope. How has it contributed to the development of modern astronomy?
- d. Camuy Caves: the geology of Puerto Rico, life in the caves,
- e. Charlotte Amalie, St. Thomas: colonial Danish history,
- f. Frederiksstad, St. Croix: home of former Danish governor von Scholten, who emancipated the slaves and first home of Alexander Hamilton
- g. Basseterre, St. Kitts: beautiful beaches
- h. St. John’s, Antigua: Old English Harbour and Nelson’s Dockyard
- i. Flying transatlantic with IBERIA and staying overnight in Madrid at Hotel Tryp Alameda Aeropuerto, Av de Logroño 100, 28042 Madrid with option to visit central places and museums: Puerta del Sol, Plaza Mayor, Plaza de Espana

## 13. Free Speech Session

- a. Humour as medicine? Examples by Dr. Carl Heine Vogt and Dr. Martin Smedebøl and others.
- b. Alternativ indfødhedsretsprøve by Dr. Martin Smedebøl.
- c. Management theory – how to become a good CEO
- d. CO<sup>2</sup>-O<sup>2</sup> converting enzyme in the treatment of severe ARDS
- e. Alternative test for Danish Citizenship
- f. Protocol 444: Shooting of patients in the Emergency Department, Milpark Hospital, Johannesburg, South Africa
- g. “Jantelov” for public employees

- h. Danish-Swedish interaction without problems
- i. About cocaine
- j. Health Conditions in the Caribbean by Pan American Health Organization, 1997: a publication provided for self study
- k. Anne Dreisler: "Preparing for your mammogram"

#### 14. Seminar at Sea – on board Celebrity Cruises M/S “Summit”

- a. Visit in the ships Medical Center and introduction by Dr. Alexandro Joyola
- b. List of Medical Services Fees on “Celebrity Summit”: ex: Office visit: 70 – 254 \$, Medical Evacuation Doctors fee 1000 \$, Critical Care 212 \$ pr. 30 minute, intercostal block 431 \$, dermatology tele-med-consult 350 \$, cardiopulmonary resuscitation 486 \$, chesttube (pleural drainage) 548 \$, suturing 224 – 507 \$ depending on wound size, Foley Catheter 185 \$, incision of absces 146 \$, etc.
- c. Preventing gastroenteritis and other infections on cruise ships by using dispensers of disinfectants and instructions on the ships internal TV-channel.
- d. Modern treatment of Seasickness
- e. Working Conditions for Cruise Doctors and Nurses
- f. Morbidity among cruise passengers
- g. Economical consequences of acute disease during cruises in the Caribbean
- h. Epidemiology of gastroenteritis on cruise ships, 2001-2004
- i. Passenger accidents and injuries reported during 3 years on a cruise ship
- j. Crew accidents reported during 3 years on a cruise ship
- k. Medical practice during a world cruise: a descriptive epidemiological study of injury and illness among passengers and crew
- l. Anatomy of a world cruise
- m. Passenger mortalities aboard cruise ships
- n. Seafarers and passengers who disappear without a trace from aboard ships
- o. Cruise medicine: the dental perspective on health care for passengers during a world cruise
- p. Cardiovascular emergencies in cruise ship passengers
- q. Significant injury in cruise ship passengers: a case series
- r. Telemedical advise to long-distance passenger ferries
- s. Cabin location and the likelihood of motion sickness in cruise ship passengers
- t. Survey of web-based health care information for prospective cruise line passengers
- u. Evaluation of emergency air evacuation of critically ill patients from cruise ships
- v. An outbreak of dengue fever in St. Croix (US Virgin islands), 2005
- w. Expanded newborn screening in Puerto Rico and the US Virgin Islands: education and barriers assessment
- x. Assessment of forest fuel loadings in Puerto Rico and the US Virgin Islands
- y. Promoting breast health among women in the US Virgin Islands: a focused study of the needs of the Caribbean women
- z. Sex work in the Caribbean Bassin: patterns of substance use and HIV risk among migrant sex workers in the US Virgin Islands
- aa. An approach to reducing disparities in breast cancer in the United States Virgin Islands
- bb. Glucose intolerance by race and ethnicity in the U.S. Virgin Islands
- cc. Cholera in Haiti one year after the big earthquake

#### 15. Caribbean favourites

**Walk-a-Thon with quiz along the beach to Punta Tuna Lighthouse on Jan. 1.** The first known walkathon was held in San Juan, Puerto Rico in 1953 by the most famous and influential actor/comedian in the history of Puerto Rico, Ramón Rivero, better known as Diplo. He walked 80 miles (from the capital city of San Juan to Ponce, on the other side of the island, to raise money for the Liga Puertorriqueña Contra el Cáncer (the Puerto Rican League Against Cancer). In that walkathon, Ramón Rivero raised the equivalent of \$85,000 in 4 days. The walkathon turned into a historical event that became part of the collective consciousness of Puerto Ricans all over the world, and has been copied several times since, including in 2009, when the "League," in memory of the first event, did a "Diplo Returns to San Juan" walkathon, raising almost \$200,000.

Recreational optional interlectual activities like Bridge Tournament, Beach Volley for Seniors and/or participation in on-board entertainment program on M/S Summit Celebrity

Brain training - Worlds most difficult suduko – solved very fast by Mrs. Ulla Lange Rosendahl

## 16. Important topics in Caribbean Medicine – from West Indian Medical Journal

- a. A Comparative study of the Quality and Availability of Health Information used to Facilitate Cost Burden Analysis of Diabetes and Hypertension in the Caribbean – Dr. Carl Heine Vogt, M.D.
- b. Routine Laboratory Investigations in Infants and Children Presenting with Fever and Seizures at the University Hospital of the West Indies – Dr. Søren Plate, M.D.
- c. Diseases and Medical Disabilities of Enslaved Barbadians From the Seventeenth Century to around 1838 – Dr. Susanne Christau, M.D.
- d. Simultaneous Spontaneous Bilateral Pneumothoraces in an Asthmatic – Dr. Bjørn Christau, M.D.
- e. Mortality Trends and Potential Years of Life Lost in the English and Dutch-speaking Caribbean, 1985 – 2000 – Dr. Palle Christensen, M.D.
- f. Malaria and its Vectors in the Caribbean: The Continuing challenge of the Disease Forty-Five Years after Eradication from the Islands – Dr. Torsten Johnsen, M.D.
- g. HIV and Syphilis Infections among Gold and Diamond Miners – Guyana, 2004 – Dr. Irene Popova, M.D.
- h. Dozens Indicted in Puerto Rico Medical Fraud – Mr. Kurt Jægerbark and Mr. Mogens Larsen

## 17. Networking

- a. Obtaining relevant literature from Wikipedia, [www.bibliotek.dk](http://www.bibliotek.dk), [www.google.dk](http://www.google.dk), PubMed and Universitetsbiblioteket – Dr. Martin Smedebøl
- b. Opera discussion group: “La Traviata” from Covent Garden, “La Boheme” from Sidney Opera, “Carmen” from La Scala in Milano, “La Traviata” from Salzburg Festspiel, “Nabucco” from Arena of Verona, “Carmen” from New York Metropolitan Opera and Thamdrup’s opera experiences in Tallin, Estonia
- c. Relaxing with DVD: “1492 – The Great Discovery”, “Pirates of the Caribbean”, “Fawlty Towers” (cancelled due to good weather)

## 18. 15 years of organizing medical study tours by Mrs Karin Christiansen and Dr. Martin Smedebøl

- a. Selected funny memories
- b. Organizing medical study tours and Medical Transcultural Symposiums
- c. Meeting the Chief of Beijing Hospital – and loosing face.
- d. Most memorable experiences travelling with Scandinavian doctors.
- e. Meeting the Mayor of Beijing and the Head of the Chinese Committee for organization of the Beijing 2008 Olympics
- f. Strange people – strange languages
- g. The History of Dr. Ho – famous TCM doctor in Lijang, Yunnan Province
- h. Visiting psychiatric wards in Vietnam
- i. Train travels in China – train to Tibet and the world’s fastest train in Shanghai
- j. Meeting the Vice Health Minister in the Cuban Ministry of Health.
- k. Organizing meetings at Danish and Swedish Embassies in Pretoria, New Delhi, Hanoi and Beijing.
- l. Visiting the Operation Room where the Worlds first cardiac transplant took place – in Cape Town.
- m. Getting to know Indian trauma care
- n. Outsourcing and Globalization – a course for Danish factory owners in Beijing, China.
- o. Cocktail party with the President, the Queen and the Minister of Health in Cambodia.
- p. Enjoying “Turandot” in a magnificent open-air version in The Forbidden City, Beijing
- q. Studying health care in India.
- r. Meeting the President of the Red Cross of Thailand.
- s. New Year Eve Concert in Peoples Great Hall, Beijing: Israel Symphony Orchestra conducted by Zubin Metha
- t. Organizing Motorcycle-tours in China, India, Vietnam, Argentina, Chile, Nicaragua, Honduras, El Salvador, Thailand and Cambodia – totally 400 participants have driven more than 8 times around the World.
- u. Is it necessary to teach Scandinavians to give tips properly?
- v. Learning group dynamics and group psychology and leadership
- w. HRH Prince Henrik’s experiences as tour guide in France (from “Skæbne forpligter”)
- x. DVD-presentation: experiences from 6 years Transcultural Medical Symposiums in China, Cuba, India and Myanmar

## 19. Multiple Choice Examination – postsymposium questionnaire - symposium related subjects

## 20. Closing and farewell

- a. Special Honorary Lectures: "My work for Maternity Worldwide" by Dr. Susanne Christie and "Medical instruments in Old Egypt – Kim Combo I Subic temple" by Dr. Henning Beck.
- b. Refresher Course Lecture: Dengue Fever by Dr. Carl Hugo.
- c. Sharing Your Happiness – You don't lose anything. Thanks and farewell from Dr. Martin Smedebøl
- d. Diploma Ceremony, Prizes and Awards: First Prize awarded to Dr. Susanne Christau, Dr. Carl Hugod, Dr. Kirsten Waage Starup, Dr. Henning Beck, Mrs. Ulle Lange Rosendahl and Dr. Anne Dreisler.
- e. Certificate of Excellence awarded to Mrs. Lissy Poulsen, Dr. Carl Heine Vogt, Mrs. Doris Kamper, Mr. Kurt Jægerbark, Mrs. Else Rasmussen and Dr. Lars Krøldrup.
- f. Evaluation of Symposium – written and/or orally
- g. Farewell words by Mrs. Karin Christiansen and Dr. Martin Smedebøl
- h. Hasta la Victoria Siempre



# Præ- og Post-Symposium Questionnaire

## Nytårsrejsen til Caribien 2010

1. Hvornår er det orkansæson på Puerto Rico?

1: december – april: \_\_\_\_\_

X: maj – juli: \_\_\_\_\_

2: august – november: \_\_\_\_\_

7. Hvad er dengue feber?

1. en tropisk virussygdom: \_\_\_\_\_

X. et nyt narkotikum: \_\_\_\_\_

2. en caribisk sensuel dans: \_\_\_\_\_

2. Hvad hed de oprindelige indianere på Puerto Rico?

1: sioux: \_\_\_\_\_

X: taino: \_\_\_\_\_

2: awarak: \_\_\_\_\_

8. Har der været udstillet negerbørn i Tivoli?

1: ja: \_\_\_\_\_

X: nej: \_\_\_\_\_

2: nej, det var i Zoo: \_\_\_\_\_

3. Er Puerto Rico en amerikansk stat?

1: nej: \_\_\_\_\_

X: ja: \_\_\_\_\_

2: næsten: \_\_\_\_\_

9. Er der en stjerne, som hedder Maia?

1: ja, i Orion: \_\_\_\_\_

X: ja, i Plejaderne: \_\_\_\_\_

2: ja, i Sydkorset: \_\_\_\_\_

4. Hvad koster en konsultation hos lægen på "Summit"?

1: under 100 \$: \_\_\_\_\_

X: 100 – 500 \$: \_\_\_\_\_

3: over 500 \$: \_\_\_\_\_

10. Hvad kræves for at blive læge på et krydstogtskib?

1: bestået ATLS: \_\_\_\_\_

X: bestået ACLS: \_\_\_\_\_

2: bestået amerikansk emergency surgeon  
specialisteksamen: \_\_\_\_\_

5. Hvem var Peter von Scholten?

1: slavehandler på St. Thomas: \_\_\_\_\_

X: guvernør på St. Croix: \_\_\_\_\_

2: romproducent på St. John: \_\_\_\_\_

11: Hvilket land er fattigst i Caribien?

1: Haiti: \_\_\_\_\_

X: Nicaragua: \_\_\_\_\_

2: Den dominikanske Republik: \_\_\_\_\_

6. Er der malaria på De Caribiske Øer?

1: Ja: \_\_\_\_\_

X: Nej: \_\_\_\_\_

2: Lidt: \_\_\_\_\_

12: Hvornår foregik den spansk-amerikanske krig på Puerto Rico?

1: i 1752: \_\_\_\_\_

X: i 1898: \_\_\_\_\_

2: i 1917: \_\_\_\_\_

13: Hvad var Grito de Lares?

1: verdens kortvarigste republik: \_\_\_\_\_

X: et rommærke på Puerto Rico: \_\_\_\_\_

2: en caribisk salsa-sangerinde: \_\_\_\_\_

14: Hvad står SETI for?

1: Swedish Eco-Tourism Industries: \_\_\_\_\_

X: Search for Extraterrestrial Intelligence: \_\_\_\_\_

2: Salsa Et Tango International: \_\_\_\_\_

15: Hvad er El Morro?

1: borg i San Juan: \_\_\_\_\_

X: berømt tyrefægter på Puerto Rico: \_\_\_\_\_

3: nationalret som ofte spises Nytårsaften: \_\_\_\_\_

16: Hvor mange øer er der i Caribien?

1: 2000: \_\_\_\_\_

X: 7000: \_\_\_\_\_

2: 15.000: \_\_\_\_\_

17: Har Sverige været kolonimagt i Caribien?

1: Ja: \_\_\_\_\_

X: Nej: \_\_\_\_\_

2: Øen St. Lucia er stadig svensk: \_\_\_\_\_

18: Hvem var Henry Morgan?

1: Guvernør på Jamaica: \_\_\_\_\_

X: Caribisk pirat: \_\_\_\_\_

2: Ejer af romfabrik: \_\_\_\_\_

19: Hvor produceres Bacardi rom?

1: på Cuba: \_\_\_\_\_

X: på Puerto Rico: \_\_\_\_\_

2: på Jamaica: \_\_\_\_\_

20: Hvad er bedste behandling for søsøge?

1: ingefær: \_\_\_\_\_

X: antihistamin: \_\_\_\_\_

2: benzodiazepin: \_\_\_\_\_

21: Hvad er sangeren Ricky Martin?

1: heterosexuel: \_\_\_\_\_

X: homoseksuel: \_\_\_\_\_

2: transvestit: \_\_\_\_\_

22: Hvornår blev Maunabo grundlagt?

1: i 1799: \_\_\_\_\_

X: i 1623: \_\_\_\_\_

2: i 1864: \_\_\_\_\_





Karin har fotograferet Carl Heine, der fremtryller "skelettet af en smuk kvinde", menukortet for Nytårsaftnen, en af de unge servettricer fra Tropical Inn og Piraten og Bente.



Restauranten og et indslag fra Nytårsfesten på Tropical Inn. Fotograferet af Karin.

## Deltagerliste for Nytårsrejsen til Caribien

1. **Lissy Poulsen:** 67 år, Rødovre, oprindelig uddannet i British Airways, men arbejdede mange år som lægesekretær i ægtefællens klinik, rejst meget bl.a. deltaget i 10 rejser med Karin og Martin – er nu interesseret i EDB og arbejder kreativt med egen hjemmeside, synger i kor, passer børnebørn. Har deltaget i Nytårsrejser til Kina, Cuba, Indien og Burma
2. **Gert Poulsen:** M.D. 67 år, Rødovre, pensioneret øre-næse-hals læge, har deltaget i Martin og Karins rejser til Vietnam, Cuba, Indien, Cambodja og Sydkina-Nordvietnam, nyder nu pensionistlivet bl.a. ved at sove lidt længere om morgenen, kan lide at fotografere, har været på krydstogt på Mosel-floden og med os på krydstogt mellem Stockholm og Sankt Petersborg i sommeren 2009.
3. **Elsemarie Werling:** 61 år, Risskov, lægesekretær, ergoterapeutuddannet og selvstændig erhvervsdrivende som 3. generation i et specialfirma for silkebånd – kgl. hofleverandør; har en datter, som har boet i Jaipur, og - som led i et studieprojekt - har været med til at starte et indisk rejsebureau; har selv rejst bl.a. til New York og Rom og på sejlerferier i Middelhavet. Var med på nytårsrejsen til Indien sidste år. Har i år været i Dubai. Forberedte sig på at deltage i nytårsrejse 2008 til Cuba via et foredrag i FOF-regi om Cuba. Er meget haveinteresseret og gør studierejser til engelske kulturhaver.
4. **Carl Heine Vogt:** M.D., 61 år, Risskov, praktiserende læge i Rønne, har holdt ferier mest i Europa, men hovedinteressen er at sejle som skipper på en båd i Middelhavet – helst i det græske øhav - , hvilket har været en tilbagevendende interesse gennem 15 år. Synger tenor i Riskovkoret, spiller tennis og badminton, interesseret i mad og vin. Deltog sammen med ægtefællen i nytårsrejsen til Indien i 2007 og til Cuba i 2008..
5. **Søren Plate:** 69 år, København, er speciallæge (øre-, næse-,hals) og arbejder i speciallægepraksis på Frederiksberg, er gift med Anni Johnsen, og vi har nogenlunde sammenfaldende interesser, men jeg spiller også bridge. Har også på rejser besøgt samme destinationer som Anni.
6. **Anni Johnsen:** 62 år, bor på Frederiksberg, overlæge på røntgenafdelingen på Frederiksberg Hospital. Interesser: familie og børnebørnene er vigtigt indhold i livet, og blandt øvrige interesse er haven, bøger og golf. Har feriehus i Sydfrankrig tæt på Perpignan. Har rejst til Kina, og har også besøgt Indien, Kenya, Grønland, Thailand, Bali, Sumatra, mm.
7. **Susanne Christau:** M.D., 61 år, Birkerød, praktiserende speciallæge i gynækologi, 22 år i egen klinik i Virum. Nu solgt og arbejder deltid kun med vulvalidelser hos kollega i Herlev. Altid deltaget meget i fagligt og organisatorisk arbejde. Arbejder som frivillig lægelig koordinator og med rekruttering for Maternity Worldwide www.MWW.dk. Er født i Brasilien og har som barn boet både i Indien og Pakistan. Ror kajak og synger i koret Majazz med Bjørn. Har tidl. stået meget på ski. Har sammen med Bjørn altid prioriteret at rejse meget også ofte med døtrene. Været i Australien 2 gange. 2006 i New Zealand, hvor de bl.a. roede i kajak. Var med på nytårsrejsen til Indien i 2007 og Cuba i 2008. Været på cruise i Alaska og i Brasilien i 2007. Oktober 2009 i Sydafrika med Bjørn og døtrene. Tidl. været på Nordkap og i februar i år været på alle 7 kontinenter, da hun sammen med Bjørn var på den mest fantastiske tur af alle til Antarktis. Roet kajak på 5 kontinenter, desværre var der ikke som lovet kajaker med på Antarktis skibet. Sprang i vandet og blev medlem af "the Antarctic Polar Plung Club". Har en motorbåd på trailer, som lægges i vandet både i DK og Norge, hvor den skal bruges for at komme ud til hytten på en skærgårdsø ikke langt fra Svinesundsbroen.
8. **Bjørn Christau:** M.D., 59 år praktiserende speciallæge i reumatologi i Farum - Furesøreumatologerne. Fagligt og organisatorisk meget aktiv. Er formand for Holte roklub med over 500 medlemmer. Klubben har både kajak, inriggere, outriggere og scullere. Ror selv mest outrigger. Synger i Majazz koret. Spiller volleyball og har tidl. stået meget på ski. Sammen med Susanne altid prioriteret at rejse meget også ofte med døtrene. Været i Australien og Singapore. 2006 i New Zealand, hvor de bl.a. roede i kajak. Var med på nytårsrejsen til Indien i 2007 og Cuba i 2008. Været på cruise i Alaska og i Brasilien i 2007. Oktober 2009 i Sydafrika med Susanne og døtrene. Tidl. været på Nordkap og i februar i år været på alle 7 kontinenter, da han sammen med Susanne var på den mest fantastiske tur af alle til Antarktis. Roet kajak på 5 kontinenter, desværre var der ikke som lovet kajaker med på Antarktis skibet. Sprang i vandet og blev medlem af "the Antarctic Polar Plung Club". Har en motorbåd på trailer, som lægges i vandet både rundt omkring i DK og Norge, hvor den skal bruge for at komme ud til hytten på en skærgårdsø ikke langt fra Svinesundsbroen. Hytten er i et familieområde, da Bjørns mor var norsk og født på den ø.
9. **Gina Topan:** M.D., 62 år, dermatolog med egen klinik i Helsingborg, har rest meget bl.a. till USA, Mexico, Brasilien, Argentina. Tycker mycket om klassisk musik och har tidigare spelat piano. Var med på Nyårsresarne till Beijing, Indien. Burma och Cuba och på cruise til Skt. Petersborg och Tallin i sommaren 2009.
10. **Daniel Topan:** 65 år, Helsingborg, pensionerad civilingenjör - har arbetat inom belysningssektorn, tycker om att resa och lyssna på klassisk musik, är aktiv sponsor av Helsingborg Symfoniorkester. Stannar från Transylvanien. Var också med i Beijing, Cuba, Indien och Burma på Nyårsresa.
11. **Laila Fenger Bækgaard:** 63 år, Esbjerg, indvandrerlærer, interesseret i litteratur og i madlavning – laver gerne eksperimentel mad herunder indisk. Var med på en DAGENS MEDICIN-tur til Kina med sejlads ad Yangtze-floden for et par år siden. Holdt Nytår med os i Varanasi i Indien i 2007.
12. **Palle Christiansen:** M.D., 64 år, overlæge i distriktspsykiatrien, arbejder meget med indvandrere som har posttraumatisk stress syndrom; interesserer sig for opera og computere og har rejst i Europa og Øst-landene. Var også med på DAGENS MEDICIN-tur på Yangtze-floden. Var med i Indien i 2007.

13. **Inge Lysen:** 62 år, Nykøbing Sjælland, arbejder som anæsthesisygeplejerske på Holbæk Centralsygehus, spiller klarinet i Nykøbing Stadsorkester, var med på vores "Røde Kors rejsen til Thailand og Cambodja" og en af vores rejser til Beijing. Motionerer bl.a. med morgensvømning. Var med på cruise til Skt. Petersborg i 2009.
14. **Dennis Lysen:** M.D., 60 år, Nykøbing Sjælland, læge på kirurgisk afdeling på Kalundborg sygehus, spiller tværføjte i Nykøbing Stadsorkester, er meget musikinteresseret, er også blevet motionist og tilhænger af sundt levevis, har i unge år arbejdet som kirurg for Røde Kors i Thailand og Pakistan, har rejst med os til Thailand, Cambodja og Kina, har arbejdet mange steder på Grønland, kan lide loge-aktiviteter og vandreture i Alperne
15. **Annette Nordenbo:** M.D., 61 år, København, overlæge på neurologisk rehabiliteringsafdeling på Hvidovre Hospital, interesserer sig for vandreture, naturen, løbning, motionsgymnastik og klassisk musik. Rejser meget med ægtefællen og har bl.a. besøgt Kina, Tibet, Mexico, Australien og La Santa Sport på Lanzarote. Deltog i nytårsrejsen til Indien 2007 og til Cuba i 2008.
16. **Sven Erik Nordenbo:** 68 år, København, har arbejdet mange år som filosof på Københavns Universitet, blev efter en tid på efterløn headhunet til en stilling som professor på Danmarks Pædagogiske Universitet, hvor arbejdsopgaven er at virke for Dansk Clearinghouse – en pendant til Cochrane-samarbejdet; musikinteresseret og spiller cello og gambe, motionerer med at løbe. Holdt nytår i Indien i 2007 og Cuba i 2008.
17. **Doris Kamper:** 62 år, Nykøbing Sjælland, forpagtede i mange år en Shell-tank, men blev senere social- og sundhedsassistent, og har arbejdet 11 år i retspsykiatrien på Skt. Hans Hospital. Har sunget meget i kor – startet i Nakskov i "Det hvide Kor", som blev oprettet af skoleinspektør Victor Cornelins efter en alvorlig sygdomsperiode (Koret bestod af hvidklædt sygehuspersonale). Victor Cornelins var neger fra De dansk-vestindiske øer, og blev som 7-årigt barn (i 1905) udstillet sammen med sin 4-årige søster i et bur i Tivoli i en dansk-vestindisk udstilling. Doris har senest sunget i Odsherreds Sangkor og har også været på mange højskoleophold for at synge kor bl.a. under ledelse af Michael Bøjesen (mangeårig leder af Det Danske Pigekor). Er også aktiv koncertgænger, lystfisker og virksom i den lokale frimurerloge.
18. **Kurt Jægerbark:** 61 år, Nykøbing Sjælland, født i Värmland, boet 22 år i Danmark, ingeniør med mangeårig ansættelse i NCC, hvor de bl.a. byggede Oscarshamn kernekraftværk. Senere arbejdet sammen med Doris i Shell-tanken og derefter i en lederfunktion i Dansk Supermarked. Interesserer sig for jagt og lystfiskeri. Er også kunstmaler og har studeret kunstmaling i Lund og Sønderborg og malet med familien Swane på deres gård i Odsherred. Har fritidshus ved Vimmerby i Sverige – taler svensk.
19. **Methea Larsen:** 65 år, Nykøbing Sjælland, har haft en begravelsesforretning og en antikvitetsforretning, mest interesseret i glas og fajance, interesserer sig ligesom ægtefællen for god mad og vin, og slapper af på bilrejser rundt i Europa, mest Frankrig og Østrig, kan også lide at vandre i de østrigske alper.
20. **Mogens Larsen:** 67 år, Nykøbing Sjælland, har været ejendomsmægler og også hjulpet hustruen i hendes erhverv, har besøgt Bali, spiller harmonika, er aktiv i Odd Fellow logen, deltog sammen med sin hustru i vort Midsommercruise til Skt. Petersborg i 2009.
21. **Hanne Hugod:** 65 år, Esbjerg, sygeplejelærer på University College Vest, har rejseerfaringer fra Europa, Indien og Japan. Har børn og børnebørn i Sverige (Stockholm). Spiller bridge, passer hund og 10 børnebørn. Var med på vores Jubilæums- rejse til Kina i 2008 og på sommercruise til Skt. Peterborg i 2009.
22. **Carl Hugod:** M.D., 65 år, bor i Esbjerg, arbejder som embedslæge for Syddanmark med kontor i Ribe. Har i 2½ år (1999-2001) boet i New Delhi og været projektkoordinator for Danida-projekter indenfor tuberkulose, polio, spedalskhed, blindhed og uddannelse af jordemødre. Spiller trompet i 2 jazzorkestre – Vibæk Jazzband og Westcoast Old Stars. Har været med os i Kina i 2008 og i Skt. Petersborg i 2009.
23. **Christine Felding:** M.D., 59 år, Hørsholm, gynækolog, har i 12 år været overlæge på et privathospital, men koncentrerer mig nu om sin egen praksis i Rungsted Kyst. Brevkasse-redaktrice dels på Oestrogen.dk om allehånde underlivs-spørgsmål, dels på Femi-News.com om HPV, livmoderhalskræft og vaccinen. Har skrevet eller via interviews bidraget til talrige artikler om diverse gynækologiske emner. Flittig foredrags-holder om emner som hormon-behandling i overgangsalderen, inkontinens hos kvinder, HPV-vaccinen m.v. Kan lide at rejse, læse og passe sin have. Se mere på [www.felding.dk](http://www.felding.dk) Var med os på Nytårsrejse til Cuba og til Burma sidste år. Rejser meget – var i Sydafrika sidste efterår. Har en søn som arbejder som professionel skøjteløber på et krydstogtskib i Caribien.
24. **Anne Merete Maury:** 74 år, M.D. alment praktiserende læge, som arbejder i alkoholambulatorium i Lyngby. Bor i Gentofte. Har arbejdet 25 gange på Grønland og mange gange været skibslæge i Caribien. I øvrigt rejst meget over hele kloden, bl.a. med os til Indien, Kina og Vietnam-Cambodja. Interesseret i teater, ballet og opera. Har også stærke bånd til Frankrig. Har været med os på Yangtze-krydstogt i 2005 og til Cuba i 2005. Var med os i Burma sidste år, og har siden været på tur i Burkina Faso med sin fransklærer.
25. **Helle Holtveg:** M.D., 54 år, Hellerup, brystkirurg på Rigshospitalet, Har rejst i Asien, USA og var med os i Indien i 2004 – har 2 indiske adoptivbørn. Løber, tegner, står på ski og dyrker gymnastik. Er også mentor for udenlandske kvindelige læger, som skal integreres i Danmark – via foreningen Kvindfo. Holdt Nytår med os på Cuba og i Burma sidste år
26. **Kirsten Waage Starup:** M.D., 73 år, Hellerup, pensioneret øjenlæge, vikarierer stadig i øjenklinikker i Århus og Fredericia, musikinteresseret med hovedvægt på opera, har sunget 25 år i Koncertforeningens Kor, spiller golf, har besøgt alle kontinenter undtagen Antarktis, har været inviteret 14 dage til St. John i Caribien, har opereret katarakter i Burma og studeret samlebåndsøjenkirurgi i Rusland, har 8 børnebørn.
27. **Irina Popova:** M.D., 54 år, Kalmar, hudlækare, född i Ukraine, men kom till Moskva som barn, arbetade som hudlækare i Moskva och kom till Sverige i 1991, prater ryska, interesserad i kunst, kultur, jazz och klassisk

- musik. Tycker om att omgås och träffa folk. Tycker om Copenhagen Jazz House. Har rest mycket t. ex. till Cuba, Indien, Sydafrika, Botswana, och storstäder. Tycker om att snorkla.
28. **Else Rasmussen:** 64 år, tidligere arbejdsformidlingskonsulent i Randers, interesserer sig for kunst, maler selv, gymnastik, stavgang og er amatørarkæolog – har gravet i Jelling, Finland og på Færøerne, Har rejst meget med Topaz – New Zealand, Japan, Sydafrika, Bolivia, Vietnam, Rusland. Synger i Randers Bykor. Har tidligere boet i Norge og England; var med os på Cuba i 2005 og har senest rejst med Mellemfolkeligt Samvirke til Bali og deltaget i et projekt for børn i slumområde – lidt engelskundervisning og et miljø- og genbrugsprojekt. Kan lide at danse. Var på rundrejse i Iran i efteråret 2008. Var med os i Kina og Tibet i 2007 og på cruise til Skt. Petersborg i 2009.
  29. **Karoline Dorothea Bengtsson:** 67 år, født i Tyskland, bosat på Christianshavn, har arbejdet i Kirkenes i Norge, i Schweiz og i Saudi Arabien, har rejst i Canada og Indien, har arbejdet som ledende oversygeplejerske på anæstesi- og intensivafdelingen på Amager Hospital, er interesseret i filosofi. Deltog i vor rejse til Cuba i 2005 og delte sovevogn med os på turen mellem Beijing og Lhasa i 2007. Var også med i Skt. Petersborg i 2009, og har siden været i Jordan med Else Rasmussen og de har også været på telttur i Oman. Er ofte i Tyskland på familiebesøg..
  30. **Lone Thamdrup:** 70 år, Stege, pensioneret tandlæge, har med ægtefællen deltaget i DAGENS MEDICIN-rejser til Beijing, Vietnam, Cuba og Cambodja, har også rejst i Syrien, Iran og Polen; dyrker også sejlsport. Har været på krydstogt rundt om Sydamerika og på telttur i Nepal i 2009. Deltog i vores nytårsrejse til Indien i 2007. Har flere børnebørn, hvoraf det seneste er importeret fra Kina.
  31. **Preben Thamdrup:** M.D., 73 år, Stege, pensioneret sygehuslæge, har derefter vikarieret på Grønland og Sverige, interesseret i folkemusik, spiller violin, dyrker sejlsport, også interesseret i oplevelser og rejser sammen med sin hustru. Har bl.a. været på cruise syd om Sydamerika og på rundrejse i Nepal i efteråret 2008. Var også med på nytårsrejsen i Indien i 2007, og blev en kort stund væk på New Delhis jernbanestation. Var sammen med Lone også deltager i vort Midsommercruise til Skt. Petersborg og Tallin i 2009.
  32. **Bente Krøldrup:** 56 år, Kerteminde, laborantuddannet og har tidligere arbejdet i lægemiddelkonsulent i medicinalindustrien (Nycomed); er nu glaskunstner. Kan lide at passe sine hollandske hyrdehunde og at rejse med Lars – for et par år siden var de i Argentina, Chile, Uruguay og Brasilien. Var med på Cuba i 2008.
  33. **Lars Krøldrup:** M.D., 64 år, Kerteminde, praktiserende læge i Nyborg, har rejst med Martin og Karin i Indien, Kina, Nordvietnam og Sydafrika. Har i mange år spillet saxofon i et jazz-orkester. Hygger sig med trolling-fiskeri fra egen båd og vedligeholdelse af veteranbilen Triumph TR4 fra 1963. Er også lejlighedsvis vikar på Grønland. Var også med på Cuba i 2008.
  34. **Astrid Lundgaard Jensen:** 63 år, Ærøskøping, sundhedsplejerske, er som ægtefællen interesseret i skisport og sejllads i havkajak. Var med os på tur til Kina og Tibet i 2007.
  35. **David Emil Christensen:** M.D., 63 år, Ærøskøping, sygehuslæge, friluftinteresseret: sejler havkajak, holder af skisport og trekking – har været rundt om Annapurna i Nepal, har også rejst i USA; kan også lide at spille klaver og orgel. Kørte med os ad den nye jernbane mellem Beijing og Lhasa i 2007.
  36. **Britha Jensen:** 61 år, København, arbejder med projekter i Nationale Institut for Velfærd (tidligere Socialforskningsinstituttet), det handler mest om projekter vedrørende udsatte børn, er interesseret i svømning og sejllads – mest i de danske farvande, skal med Henning til Schweiz til sommer for at prøve glæden ved højder.
  37. **Henning Beck:** M.D., 63 år, København, gastroenterologisk kirurg, arbejder nu i Sundhedsstyrelsen bl.a. med forhold vedr. lægelig videreuddannelse, interesseret i medicinens historie og studerer på Åbent Universitet – nærorientalsk arkæologi på Carsten Nieburg Institutet. Vil evt. fortælle os om lægerollen i det gamle Ægypten – et land som han har rejst meget i. Har også taget en MPH. Interesserer sig også for opera og bjergbestigning – var læge på den danske Makalu-ekspedition i Nepal i 1997 og nåede op til 7400 meters højde. Har også været over 8000 meter oppe på et bjerg nær K2 i Pakistan og i februar 2010 blev toppen af Sydamerikas højeste bjerg nået. Har krydset Atlanten på Queen Elisabeth II. Var med os på rejse til Beijing i 2006.
  38. **Ulla Lange Rosendahl:** 61 år, Odense, tolk i russisk og indvandrerlærer. Har været i bestyrelsen for Dansk-Russisk Forening. Har studeret persisk i Centralasien og Uppsala. Har arrangeret udvekslingsrejser for kunstbegavede børn mellem Georgien og Danmark. Har rejst meget i de slaviske lande og Mellemøsten. Bridgeinteresseret. Spiller violin i flere orkestre. Var med på Nytårsrejserne til Beijing i 2005 og Cuba i 2008 – og var med på cruise til Skt. Petersborg i 2009.
  39. **Tage Rosendahl:** M.D., 72 år, Odense, pensioneret anæstesiolog, spiller bridge og meget musik i forskellige orkestre, spiller klaver. Taler arabisk og har studeret mellemøstlig økonomi og samfundsforhold. Har rejst meget i Mellemøsten bl.a. Syrien og Iran. Var med os i Beijing i 2006 og Cuba i 2008.
  40. **Torsten Johnsen:** M.D., 65 år, København, speciallæge i otologi, har egen klinik i Slagelse, Formand for Foreningen af Praktiserende Speciallæger i Region Sjælland, samler på frimærker, spiller golf og badminton, rejser meget f. eks. til USA, på besøg hos orangutanger på Borneo, Peru, Galapagos og Bali, hvor der var 200 års-fest for danskeren Mads Lange, som er en fjern slægtning, som i 1800-tallet levede en eventyrlig tilværelse på Bali.
  41. **Birgit Johnsen:** M.D., 65 år, København, ørelæge, har tidligere haft mange klinikker for hørehæmmede, men arbejder nu sammen med ægtefællen. Deler også hans interesser for rejseoplevelser og ornitologi – skal til efteråret opleve "sort sol" ved Vadehavet. Motionerer med Zumba. Deltog sammen med Torsten i vor rejse gennem Sydkina og Nordvietnam, hvor vi besøgte både Kunming, Lijiang, Dali, Sapa og Hanoi.

42. **Erik Pedersen**, 70 år, Frederikshavn, pensionist, uddannet elektriker, har haft eget firma og også bygget huse, har haft flycertifikat og eget fly, har som eneste dansker deltaget i VFR-flystævne på Malta (visual flight rally), interesseret i kapsejlad i egen H-båd, kan lide friluftsfrier i f.eks. Jersey, Irland, Nordnorge, lytter gerne til musik, f.eks. jazz og irsk folkemusik
43. **Annie Jytte Abert**, 72 år, Frederikshavn, pensionist, har arbejdet med handicappede børn og som børnehaveklasseleder, har været galleriejer i Veddinge Bakker, har haft rejseoplevelser på Lanzarote, Bali, Lombok og i Singapore, kan lide musik og spiller gerne bridge
44. **Anne Dreisler**, 65 år, Hillerød, gynækolog med praksis på Amager, har som barn boet flere år i Addis Abeba og Boston, og har ellers rejst mest på almindelige ferierejser og gynækologiske verdenskongresser i Australien, Patagonien og Sydafrika. Kan lide at synge, og deltog for en del år siden i en stor opførelse af "Messias" med 3000 andre korsangere i Göteborg; en hobby er at deltage i udflugter med Morgan-klubben og at være bagsædepassager på veteranmotorcykler.
45. **Peter Yde-Hansen**, 71 år, Hillerød, pensioneret konservator fra Nationalmuseet, havde speciale i konservering af metaller, har rejst i Australien, men er helst en rigtig hjemmefødning og bryder sig ikke meget om udenlandsrejser, er interesseret i restaurering af gamle biler og motorcykler, kører selv motorcykel og er aktiv i Ariel-klubben.
46. **Karin Christensen**: 68 år, Lyngby, har arbejdet i resebranchen i 40 år, bor i Danmark, men kommer från Norberg, har rest mycket i Öst och Väst. Har senaste 10 åren arrangeret en del reser för läkare och sjuksköterskor till Kina, Kambodja, Vietnam, Indien, Cuba och Sydafrika. Har också arrangeret motorcykelresor till Kina, Indien, Vietnam och Kambodja. Kommer att fungera som reseledare på denna resa samman med Martin Smedebøl. Er i efteråret 2008 med på motorcykelrejse tværs over Sydamerika. Var i maj 2010 på Puerto Rico med Martin for at forberede Nytårsrejsen – i marts 2010 var de med på en MC-rejse i Mellemamerika (Nicaragua, Honduras og El Salvador). Har rest i 68 land – ett krav för att komme med i "De Berejstes Klub"
47. **Martin Smedebøl**: M.D., 63 år, Lyngby, overlæge i anæstesiologi i Kalundborg; rejseinteressen har resulteret i jobs i Skandinavien, Grønland, Caribien, USA, Pakistan og Thailand. Gennem de seneste 10 år har han arrangeret studierejser for læger og sygeplejersker til Kina, Vietnam, Cambodja, Indien, Sydafrika og Cuba. Han er også transportlæge i SOS International, og hjælper syge skandinaver hjem fra udlandet. Han tog initiativ til en MC-tur i Nordvietnam; 30 deltagere fik en flot tur; desværre væltede han selv og brækkede højre tommelfinger og venstre overarm, men gennemførte resten af turen i ledsagebilen. Senere arrangerede han MC-ture til Indien, Kina og Cambodja, Argentina og Chile samt Thailand. Var i foråret 2010 på MC-tur i Mellemamerika til Nicaragua, Honduras og El Salvador. Han har også arrangeret et kursus i Beijing i "Outsourcing and Globalization" for danske virksomhedsledere. Rejseleder på nytårsrejserne til Cuba, Indien, Burma og Kina. Skal have børnebørnene fra Frankrig med til Pippi Langstrømpes hus i Vimmerby til sommer. Var i maj sammen med Karin på Puerto Rico for at se på omgivelserne og træffe aftale med ejeren af Tropical Inn i Maunabo.

## Participants i Danish New Year Tour 2010/2011

1. **Mrs. Lissy Poulsen**: nurse, retired
2. **Dr. Gert Poulsen**: M.D. ENT-specialist, retired
3. **Mrs. Elsemarie Werling**: medical secretary
4. **Dr. Carl Heine Vogt**: M.D., general practitioner
5. **Dr. Søren Plate**: M.D. ENT-specialist, retired
6. **Dr. Anni Johnsen**: M.D. radiologist
7. **Dr. Susanne Christau**: M.D., gynaecologist
8. **Dr. Bjørn Christau**: M.D., specialist in rheumatology
9. **Dr. Gina Topan**: M.D., dermatologist
10. **Mr. Daniel Topan**: 65 år, civil ingeniør retired
11. **Mrs. Laila Fenger Bækgaard**: teacher
12. **Dr. Palle Christiansen**: M.D., psychiatrist
13. **Mrs. Inge Lysen**: nurse anaesthetist
14. **Dr. Dennis Lysen**: M.D., surgeon
15. **Dr. Annette Nordenbo**: M.D., neurologist
16. **Professor Sven Erik Nordenbo**: philosophy
17. **Mrs. Doris Kamper**: nurse assistant
18. **Mr. Kurt Jægerbark**: civil ingeniør
19. **Mrs. Methea Larsen**: undertaker, retired
20. **Mr. Mogens Larsen**: undertaker, retired
21. **Mrs. Hanne Hugod**: nurse, teacher in nursing college
22. **Dr. Carl Hugod**: M.D., internal medicine, medical officer
23. **Dr. Christine Felding**: M.D., gynaecologist
24. **Dr. Anne Merete Maury**: M.D., general practitioner, has worked long time as cruise ship doctor with RCCL
25. **Dr. Helle Holtveg**: M.D., surgeon
26. **Dr. Kirsten Waage Starup**: M.D., ophthalmologist, retired
27. **Dr. Irina Popova**: M.D., dermatologist
28. **Mrs. Else Rasmussen**: office worker, retired
29. **Mrs. Karoline Dorothea Bengtsson**: head nurse (anaesthesiology), retired
30. **Dr. Lone Thamdrup**: dentist, retired
31. **Dr. Preben Thamdrup**: M.D., surgeon, retired
32. **Mrs. Bente Krøldrup**: retired product specialist in a pharmaceutical company.
33. **Dr. Lars Krøldrup**: M.D., general practice
34. **Mrs. Astrid Lundgaard Jensen**: nurse
35. **Dr. David Emil Christensen**: M.D., surgeon and general practice
36. **Mrs. Britha Jensen**: project coordinator in National Institute for Health, Denmark.
37. **Dr. Henning Beck**: M.D., gastroenterological surgeon, now employed by the Danish National Board of Health
38. **Mrs. Ulla Lange Rosendahl**: Russian-Danish translator.
39. **Dr. Tage Rosendahl**: M.D., anaesthesiologist, retired
40. **Dr. Torsten Johnsen**: M.D., ENT-specialist.
41. **Dr. Birgit Johnsen**: M.D., ENT-specialist
42. **Mr. Erik Pedersen**: electrician, retired
43. **Mrs. Annie Jytte Abert**: kindergarten teacher, retired
44. **Dr. Anne Dreisler**: M.D., gynaecologist
45. **Mr. Peter Yde-Hansen**, retired conservationist in National Museum
46. **Mrs. Karin Christiansen**: travel consultant, tour leader
47. **Dr. Martin Smedebøl**: M.D., anaesthesiologist, tour leader, former cruise ship doctor in RCCL

**26 medical doctors**

**9 nurses and other medical persons**

**13 other**







Fotografierne på denne og foregående side er taget af Gert Poulsen

# Nytår i Caribien



**Rejs væk fra sne og kulde og nyd Caribiens sol og varme**

**Hold Nytår på Puerto Rico med nogle glade danskere**

**Oplev de tidligere dansk-vestindiske øer**

**7 dages ophold på Puerto Rico, og cruise med rederiet  
Celebrity Cruise's skib "Summit", der afsejler fra San Juan i  
Puerto Rico d. 3. januar 2011 og besøger følgende caribiske  
øer: St. Thomas, St. John, Antigua og St. Kitts.**

**27. december 2010 – 9. januar 2011**

**Pris: 17.500 kr.**

[www.smedebol.dk](http://www.smedebol.dk)

## Dagsprogram

### **Dag 1. Mandag d. 27. december 2010: København - Madrid**

Vi mødes i Kastrup lufthavn, og vi skal med det spanske luffartselskab Iberia. Flyet til Madrid afgår kl. 15.40, og vi lander i Madrids meget store og moderne lufthavn kl. 18.55. Herfra bliver der transport til et hotel – formodentlig nær lufthavnen. Vi bruger aftenen til at lære hinanden bedre at kende.

Måltider: flyservering indgår

### **Dag 2. Tirsdag d. 28. december 2010: Madrid – Puerto Rico**

Morgenmad på hotellet - og så har man en mulighed for at se lidt i Madrid, men dette er ikke inkluderet. Man må selv planlægge sit program – en mulighed kunne være et besøg i det berømte Prado-museum, der åbner kl. 9, og har en overflod af ældre verdenskendte kunstværker. Midt på eftermiddagen skal vi igen mødes i lufthavnen, hvor Iberia's fly afgår kl. 16.50. I flyet bliver der mulighed for at se film og få noget at spise. Vi lander på Puerto Rico kl. 19.10 lokal tid. Så går vi til de biler, som er bestilt til os. Og så kører vi mod den lille by Maunabo, der ligger på den sydøstlige kyst. Vi skal regne med 1¼ time til bilturen (80 km). Vi skal bo på "Parador Mauna Caribe Tropical Inn".

Måltider: morgenmad og servering under flyrejsen.



### **Dag 3. Onsdag d. 29. december 2010: Maunabo Beach**

Vi skal nu opleve vort hotel, som er en familiedrevet Parador. Paradores de Puerto Rico er typisk små, unikke, lokalt ejede hoteller, som findes spredt ud over øen. Oftest findes de i landlige omgivelser, og søges af gæster, der ønsker at undgå mere tæt befolkede områder. Oftest ejes og drives de af en familie. Vi skal altså forvente os et enkelt turistklasse hotel, som har plads til mindre end 100 gæster. Størrelsen vil gøre det let for os at lære hinanden godt at kende. Hotellet ligger tæt på stranden Los Pinos, og der er yderligere 2 strande i nærheden - Los Bohios og Los Playa Punta Tuna. Vi kan forvente over 26° i vandet. Hotellet har også faciliteter som Internet, swimmingpool, restaurant, Satellit-tv, aircondition og hjertestarter(!). Hotellet er åbnet i 2010. Se

mere om hotellet på [www.tropicalinn.com](http://www.tropicalinn.com)  
Måltider: morgenmad og middag på hotellet er inkluderet.

#### **Dag 4. Torsdag d. 30. december 2010: Maunabo Beach – El Yungue**

Vi skal på udflugt i vores lejede biler. Vi vil leje 5 – 6 biler, som vi fordeler os i. Vi forestiller os, at vi inden afrejsen fordeler os i disse "bilgrupper", og så deles man om udgiften til billeje, benzin, vejafgifter, parkering, etc. Det bliver billigere end at gøre udflugterne i bus, og så har vi fordelene, at råde over egne biler i hele perioden på Puerto Rico. Maunabo ligger omgivet af højdedrag, og dagens tur går til den tropiske regnskov El Yungue, hvor der er mulighed for nogle smukke vandreture i den tropiske vegetation. Området er en amerikansk nationalpark, og der er derfor gode afmærkninger af vandreruter og mulighed for at tilrettelægge sin egen tur. Vi får aftensmad, når vi er tilbage på hotellet.

Måltider: morgenmad og middag er inkluderet.

#### **Dag 5. Fredag d. 31. december 2010: Nytårsaften på Maunabo Beach**

Vi regner med at hygge os sammen Nytårsaften, og vi håber det kan blive i form af et Puerto Rican Beach Party på stranden. Det er dog for tidligt at planlægge det i detaljer nu, men vort udgangspunkt er, at det skal være sjovt, billigt og hyggeligt, ikke stift, dyrt og højtideligt. Og vi håber, at alle rejsedeltagerne vil deltage i forberedelserne og afviklingen efter lyst og evne. Måske vil det være aktuelt med en udflugt til den nærliggende by Maunabo for at gøre lidt indkøb til festen. Maunabo har ca. 14.000 indbyggere, og ligger ret isoleret pga. de omgivende bjerge. Derfor er her bevaret en del kolonial arkitektur. Byen er grundlagt i 1799.

Måltider: morgenmad og middag er inkluderet (der må påregnes ekstrabetaling for Nytårsarrangementet). Happy New Year!

#### **Dag 6. Lørdag d. 1. januar 2011: Maunabo Beach**

En dag beregnet til afslapning, solbadning, og individuelle oplevelser. Måske en spadseretur langs stranden til Punte Tuna Lighthouse, der blev bygget af spanierne i 1892. Vi er nu ret godt bekendte med hinanden, og kan nok komme overens om, hvad vi vil lave i dagens løb.

Måltider: morgenmad og middag er inkluderet.

#### **Dag 7. Søndag d. 2. januar 2011: Maunabo Beach - Arecibo**

Vi skal køre på tværs af Puerto Rico med byen Arecibo som mål. Her skal vi se verdens største radioobservatorium - det 305 meter store Arecibo Observatorium. Her forskes om begivenheder i universets fjerneste galakser. Man har sendt radiokommunikation ud i verdensrummet, og man har lyttet efter tegn på liv på andre planeter. Jodie Foster viste i filmen "Contact", hvorledes videnskabsmændene tænker og arbejder. Vi bruger dagen til at opdatere os på en populærvidenskabelig måde i Universets opståen, udvikling og dimensioner. Og vi skal også besøge nogle flotte flotte grotter med store stalagmitter.

Måltider: morgenmad og middag er inkluderet.

#### **Dag 8. Mandag d. 3. Januar 2011: Maunabo Beach – Celebrity Cruise**



Vi forlader vort beach hotel og kører til San Juan, hvor vi afleverer vore lejebiler, og checker ind på krydstogtskibet "Summit". Det er godt at deltage i et cruise i en gruppe, man kender, da man så ikke føler sig så alene blandt alle cruisegæsterne. Nu skal vi nyde en dejlig klassisk cruiseferie – se mere på side 5 og 6. Vi kan opleve afsejlingen fra San Juan på vor kahyts veranda, og så er der i øvrigt meget at foretage sig på skibet. Hvad med et besøg i skibets Casino?  
Måltider: Morgenmad, frokost og middag er inkluderet.

#### **Dag 9. Tirsdag d. 4. januar 2011: Celebrity Cruise - St. Thomas**

I dag har vi mulighed for at opleve den gamle danske tropeø, som i 1917 blev solgt til USA. Her er stadig danske gadenavne i Charlotte Amalie, og vi vil glæde os over, at lære om alle de historiske minder. Man kan også se, hvor slavemarkedet fandt sted, og der er et sted med relation til den berygtede caribiske pirat Blackbeard. Der er også mulighed for at deltage i et stort udbud af udflugter.

Måltider: morgenmad, frokost og middag er inkluderet på skibet.

#### **Dag 10. Onsdag d. 5. januar 2011: Celebrity Cruise – Antigua**

I dag er vi på en ø knyttet til den engelske kolonihistorie. Skibet lægger til i hovedbyen St. Johns, og vi har mulighed for at slentre rundt i byen. Vi kan også melde os til nogle af de ture, som Celebrity Cruise tilbyder (se deres hjemmeside [www.celebritycruises.com](http://www.celebritycruises.com)). En god mulighed er at booke sig ind på en tur til Nelsons Dockyard og English Harbour.

Måltider: morgenmad, frokost og middag er inkluderet på skibet.

#### **Dag 11. Torsdag d. 6. januar 2011: Celebrity Cruise – St. Kitts**

Atter en smuk caribisk ø, som vi kommer i land på. Hovedbyen hedder Basseterre, og her er pragtfulde strande og flotte landskaber. På nabøen Nevis fandt Lord Nelson sin hustru, men han indgik senere i en menage à trois med Lady Hamilton og hendes mand, der var engelsk ambassadør i Italien. Vi skal på rejsen høre meget om historie, og det skal gerne kunne sammenfattes i et fint program med titlen "Scandinavian – Caribbean Medical Transcultural New Year Symposium 2010" med emner indenfor rejsemedicin, krydstogtsmedicin, medicinsk historie, maritim medicin, tropemedicin, Universets opståen og udvikling, medicinsk humor, Caribiens historie og kultur, Stephen Hawking's liv, arbejde og univers, generel og avanceret genoplivning, pre- og post-symposium questionnaire, etc.

Måltider: morgenmad, frokost og middag er inkluderet på skibet.



#### **Dag 12. Fredag d. 7. januar 2011: Celebrity Cruise – St. Croix**

Vi besøger en anden tidligere dansk ø, som i en lang årrække bragte rigdomme til Danmark. Her virkede den berømte guvernør von Scholten, der på dramatisk vis gav øens slaver deres frihed. Se Folketeatrets skuespil om von Scholten her i vinter, eller lån filmen på biblioteket. På side 9 og 10 kan – som appetitvækker til rejsen - læses om et slaveskibs togt til De Dansk-vestindiske øer i 1706 – med den unge Tordenskjold ombord.

Måltider: morgenmad, frokost og middag er inkluderet.

#### **Dag 13. Lørdag d. 8. januar 2011: Celebrity Cruise – Puerto Rico**

Vort dejlige skib ankommer tidligt om morgenen til San Juan, og vi takker for et spændende cruise. Vi anbefaler alle, at booke sig ind på en byrundtur i San Juan Old City. Turen koster ca. 250 kr., og vi får set den smukke gamle by, de store fortanlæg, og der bliver også et besøg på Bacardi Rhum bryggeriet. Sightseeingturen afsluttes i San Juan Internationale Airport. Iberia`s fly til Madrid afgår kl. 18.55. Fra flyet ser vi solen gå ned over det caribiske hav. Måltider: morgenmad og servering på flyrejsen er inkluderet.

#### **Dag 14. Søndag d. 9. januar 2011. Puerto Rico – Madrid – København**

Vi lander i Madrid kl. 8.45, og skal videre med Iberia kl. 11.45, og forventer at ankomme til København kl. 15.00. Og så glæder vi os til at komme hjem og arbejde med alle de fotos og film, vi har taget på rejsen – de bliver garanteret distribueret rundt til alle de rejsedeltagere, som er interesserede. Forhåbentlig har man også fået nye venner på turen, så der er basis for at mødes senere, og måske genopfriske de caribiske oplevelser i erindringen. Måltider: servering under flyrejserne er inkluderet.

**Celebrity Cruises “Summit” er bygget i 2001, og har plads til 2034 passagerer.**

**Læs mere om skibet på [www.celebritycruises.com](http://www.celebritycruises.com)**

#### **Vi forventer følgende af cruiset:**

Pragtfuldt vejr - flotte solnedgange - smukke caribiske øer – farvestrålende drinks – swimmingpools på dækket – masser af dejlig latinamerikansk musik – underholdning hele dagen – fred og ro i skibets bibliotek – dejlige måltider i skibets restaurant – spændende besøg i anløbshavnene – mulighed for at lære om øernes historie – glæden ved at rejse med en gruppe mennesker, som man kender og trives godt sammen med – en opmærksom og tjenstvillig besætning – flotte aftenshows – måske et besøg i skibets casino – en stille stund på kahyttens veranda – masser af frisk luft og måske lidt motion – en international stemning - etc.

#### **Skibets sejlplan er følgende:**

Mandag d. 3. januar: Afsejling fra Puerto Rico kl. 20.30

Tirsdag d. 4. januar: Charlotte Amalie på St. Thomas kl. 8 – 18

Onsdag d. 5. januar: St. Johns på Antigua kl. 8 – 17

Torsdag d. 6. januar: Basseterre på St. Kitts kl. 8 – 17

Fredag d. 7. januar: St. Croix på U.S.V.I. kl. 8 – 17.30

Lørdag d. 8. januar: Ankomst til Puerto Rico kl. 6



### Følgende er inkluderet i prisen.

1. de fleste måltider (der er mulighed for tilkøb af måltider i skibets intim-restaurant "Normandie")
2. underholdning ombord
3. kahyt i valgte kategori - Vi har valgt udvendige 2-personers kahytter med veranda
4. drikkepenge til kahyts- og restaurantpersonale

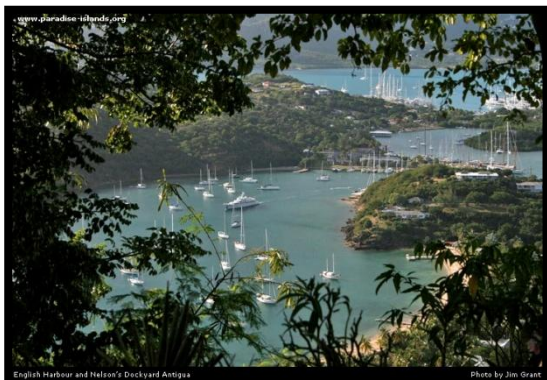
### Følgende er ikke inkluderet i prisen:

1. udflugter i anløbshavnene
2. drikkevarer
3. Aqua Spa Services



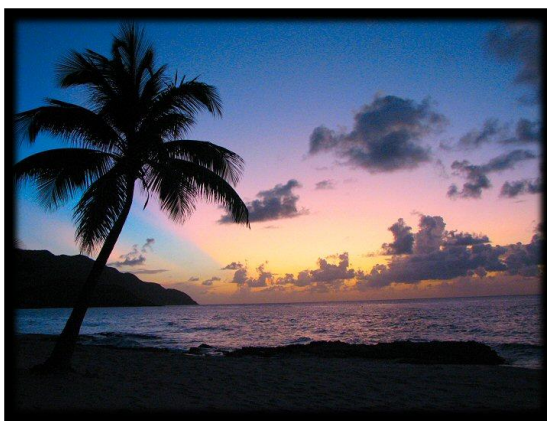
**St. Thomas.** Hovedbyen hedder Charlotte Amalie, og her kan man stadig finde danske gadenavne og bygningsværker, f. eks det gamle fort. Piraten Sortskæg var også aktiv på øen. Danmark solgte de 3 vestindiske øer til USA i 1917 for 25 millioner dollars. Mange kendte mennesker har ejendomme her – f. eks. skuespilleren Nicolas Cage – og vor kendte afdøde komiker Victor Borge havde også et hus på øen. Magen's beach på St. Thomas regnes som en af verdens 10 bedste strande. En linebane – Skyride to Paradise Point – kører op til et udsigtspunkt over Charlotte Amalie.





**Antigua:** her kan man opleve English Harbour og Nelson's Dockyard. Lord Nelson lagde grunden til sin fantastiske sømilitære karriere som ung officer i Caribien. Og hans ærkerival – Napoleon – havde en caribisk kone ved navn Josefine – vi lærer meget mere om disse spændende personer, når vi besøger Caribien. På Antigua bor der 70.000 mennesker, og øen er centrum for Internet-baseret casinovirksomhed. Mange berømt heder har huse her -

Giorgio Armani, Silvio Berlusconi, Richard Branson, Timothy Dalton, Eric Clapton, Ken Follett, Marie-Elena John, Jamaica Kincaid, etc.



**St. Croix:** var tidligere en af de dansk-vestindiske øer, men hører nu til U.S. Virgin Islands. Besøget her vil give os lejlighed til at sætte os ind i øens historie, hvor slaveriet spillede en stor rolle. Guvernør von Scholten fik også en rolle i historien – hans indsats er beskrevet i en dansk spillefilm. St. Croix er på størrelse med Møn, og her bor ca. 3000 mennesker. De største byer hedder Frederikssted og Christianssted, og her findes gamle fortanlæg. Christoffer Columbus gik i land på øen i 1493, og døbte den Santa Cruz. På fransk blev det til Sainte-Croix. Alle strande på øen er offentlige, men topløs

badning er forbudt.



**St. Kitts:** er sammen med Nevis en uafhængig stat under Commonwealth. Øen var en af de første, som blev koloniseret af englænderne i 1624 og af franskmændene i 1625. Det førte til folkemord på de oprindelige indbyggere. Under Cromwell i 1600-tallet blev 25.000 irere bragt til St. Kitts som slaver. Hovedbyen hedder Basseterre. USA's første finansminister tilbragte sin barndom her og på St. Croix. Hans biografi er meget interessant – og den vil der blive lejlighed til at få et indblik i på rejsen. Han døde i en duel med vicepræsidenten, men hans billede lever videre på 10 \$ sedlerne.





Fotografiet viser El Fuerte de San Cristobal, San Juan, Puerto Rico. Puerto Rico hører under USA, og hovedstaden San Juan har mange turistattraktioner. Den gamle by – Old San Juan – er meget malerisk, og områderne Ocean Park, Isla Verda og Concado tiltrækker også mange turister. Byens havn er den travleste havn i Caribien. Man må også besøge de store 1600-tals forsvarsanlæg El Morro og Castle San Cristóbal, der er kommet på listen over verdens kulturarv. Klimaet er dejligt året rundt. Der er dejlige strande nær San Juan, og byen har en flot botanisk have.



## Camuy Grotterne



En af vore udflugter går til Rio de Camuy Caves Park. Vi kører tværs over Puerto Rico, og får et godt indtryk af denne smukke caribiske ø. Grottesystemet er meget smukt og interessant og millioner af år gammelt

## Arecibo Observatoriet



Senere på turen skal vi til besøgscentret for Arecibo observatoriet, som spejder ud i verdensrummet. Observatoriet har indtil nu været finansieret af amerikanske universiteter.



Las mere om aktiviteterne på observatoriet på [www.naic.edu](http://www.naic.edu) og om grotterne i Camuy på <http://welcome.topuertorico.org/city/camuy.shtml>

## El Yunque Regnskov

Vi skal på en dagudflugt besøge naturreservatet El Yunque, hvor vi oplever en tropisk regnskov med fremmedartet flora og fauna. Her er f.eks. magnolietræer og mangotræer, alger og mos, termitter og øgler. Der er smukke vandfald og veltilrettelagte vandrestier. Læs mere på <http://www.elyunque.com/about.html>

## Puerto Rico

The Commonwealth of Puerto Rico (Spansk: "*Estado Libre Asociado de Puerto Rico*" — dvs. den associerede frie stat *Puerto Rico*), er et selvstyrende ikke-indlemmet territorium under USA. Øen er 153 km lang og ca. 50 km bred, og der bor ca. 4 millioner mennesker. Øen er ganske bjergrig, og højeste top er 1339 meter over havet. Sproget er spansk og engelsk. Temperaturen er 25 – 30° året rundt.

## Med Tordenskiold på slavetogt af Dan H. Andersen.

Den 17. november 1706 stod Vestindisk-Guinesisk kompagnis stolte slaveskib Christianus Quintus ud i Sundet. Nr. 67 og sidst på mandskabslisten var yngste skibsdreng Peter Johansen Wessel, af en senere tid bedst kendt som Tordenskiold. Han havde allerede en gang forgæves søgt ind på Søkadetakademiet, og hans bror Henrik havde rådet ham til at opsamle kundskaber før næste forsøg. Men derfor havde Peter jo ikke behøvet at vælge den farligste forhyring af alle: et slaveskib til Afrika og Vestindien, hvor traditionelt 1/5 af slaverne og 1/3 af besætningen døde på et enkelt togt. Christianus Quintus var omkring 33m langt fra stævn til agter og 8m i bredden. Tonnagen var lidt under 400 tons. Med vore øjne har der været uhyre trangt med 67 besætningsmedlemmer, otte soldater og fem passagerer, men foruden besætningen skulle dette skib transportere flere hundrede slaver fra Afrika til Vestindien.

### Til Afrika

Passagen fra Helsingør ud gennem Kattegat var frygtet, fordi skibene for at undgå de grunde farvande omkring Anholdt, Læsø og Skagen Rev søgte ind mod svenskekysten. Men vestenvinde og -strømme drev dem ofte for langt mod kysten med et længere havneophold i Sverige eller Sydnorge til følge. Men denne del af toget forløb uden uheld, og kaptajn Niels Corneliusen Boomfelt satte kursen nord om England og Skotland. Privatliv har der ikke været meget af med 80 mennesker på så lidt plads, men besætningen var for de flestes vedkommende vokset op med store familier i små huse eller lejligheder, hvor kun lidt var overladt til fantasien, så på det punkt har livet ombord ikke været forskelligt. Kaptajn, officerer og fornemme personer i kahytterne forrettede deres nødtørft i potter, og mon ikke det var et af yngste skibsdrengs hverv at tømme dem ud over skibssiden? Resten måtte forføje sig ud i galionen i stævnen, hvor der var faste aftrædelsespladser.

Maden for en menig sømand adskilte sig ikke synderligt fra de fleste menneskers på land. Ensformig, men mættende.

Pr. uge var rationen:

½ pund flæsk

2 pund kød

1½ pund tørrede langer eller anden fisk

1 pund smør

3 liter gryn

1 liter ærter

4 pund hårdt brød

7 pund blødt brød de første 6-8 uger af rejsen

½ liter brændevin

en tønde øl for hele rejsen til Afrika.

1 liter vand pr. dag, når øllet var sluppet op

Dertil kom rationer af svesker, olie og øl-eddike efter skibsrådets bestemmelse.

Man har sikkert suppleret med frisk fisk, og måske en havskildpadde på en heldig dag, og hvis øl og vand er blevet lidt vel slimet efter mange uger i trætønder, har den daglige ration brændevin fået det til at glide nemmere ned. Med den meget saltmad var væskemangel et problem, men vandrationen blev suppleret med frisk vand indfanget i sejldug, som blev spændt ud under et regnskyl. Det var på transporten fra Afrika til Vestindien med hundredvis af slaver i lasten, at vandmangel blev livstruende. Christianus Quintus ankrede den 18. februar 1707 op ud for det danske fort Christiansborg på Afrikas vestkyst. Nu begyndte en periode med hektisk aktivitet. Ladningen fra København i form af klædestof, lærreder, våben, krudt m.m. blev bragt i land, og besætningen begyndte ombygningen af skibet til slavetransport. Under dæk blev der bygget hylder eller interimistiske mellemdek med en lav højde imellem dem, så de lænkede slaver kunne pakkes tæt. På selve dækket byggedes kogehus, afskærmninger til de kvindelige slaver og ikke mindst skanser, hvorfra mandskabet kunne beskyde dækket.

### Afsejling

Den 6. juni 1707 lettede Christianus Quintus anker for at sejle mod Vestindien med 447 slaver i lasten. Det skete sikkert om natten, således at flest mulige af slaverne sov, for man vidste, at risikoen for oprør var størst, mens kysten stadig kunne ses. Skibets kurs var bestemt af naturens jerngreb, som var blevet kendt gennem flere hundrede års slavesejlad. Sydøstpassaten blæser svagt ind mod land, og der er en stærk strøm langs med kysten, som forhindrede skibet i at stå direkte mod vest. I stedet lod Christianus Quintus sig føre med strøm og vind ned ad kysten længere ind i Guineabugten, indtil strømmen bøjede udo, og skibet med det. Vinden var svag, og slaveskibene kunne drive med livløse sejl i ugevis. Med Afrikas kyst forsvundet i horisonten og den værste fare for en slaveopstand ovre, begyndte rutinen på slaveskibet. Slaverne blev lukket op fra lastrummet, og det normale var, at kvinder og børn gik nogenlunde frit om dagen, mens de mandlige slaver kom op i grupper. På sin vis var toget indtil nu gået godt. Christianus Quintus havde på tre måneder fået en fuld ladning slaver ombord. Men kaptajn Boomfeldts iver for at få skibet fuldt lastet havde gjort opholdet på kysten lidt for langt. Orkansæsonen i Karibien begyndte i anden halvdel af juli, så han burde være afsejlet i perioden marts til maj. Det hele skyldtes en for sen



afsejling fra København. September eller allersenest oktober havde været bedre, for nu var skibet kommet ud af takt med årstiderne og kunne risikere at løbe ind i en tropisk orkan for enden af togtet.

Nu begyndte de første dødsfald at indtræffe. En slave blev uden ceremoni smidt overbord, mens søfolkene fik lidt mere formfuldendte begravelser afhængigt af deres rang. Den første tid efter afsejlingen fiskede mandskabet på slaveskibe efter de hajer, der fulgte i kølvandet, men derefter holdt de op, fordi hajerne havde spist sig mætte i lig.

Alt afhang af, hvornår vinden friskede op og bar skibet over Atlanterhavet. Vandet, som i forvejen ofte havde været brakvand, lugtede efter uger og måneder i trættønder så afskyeligt, at man måtte holde sig for næsen under indtagelse. Men Christianus Quintus fik passaten i rette tid, og hvis kaptajn Boomfeldt måtte holde sig til sin kahyt, svækket som han var af en tærende sygdom, så viste overstyrmand Cornelius van der Stolck sig kapabel til at navigere skibet den sidste del af ruten til St. Thomas. Det var heromkring, den 11. september, at skibet kæmpede for sit liv med en tropisk orkan, som hærgede Karibien med "Hunger og Siugdom" til følge, således som St. Thomas' guvernør Jochum v. Holten malende skrev til kompagniets direktører. Skibe var sporløst forsvundet, andre sunket ud for St. Thomas havn. "Negeriet", hvor slaverne blev opbevaret inden auktionen, blev delvis ødelagt af orkanens rasen. Det havde været så slæmt, at en flodbølge havde revet kister og lig ud af gravene, og inde i landet var huse, sukkermøller, sukkerrør og andre afgrøder ødelagt.

Christianus Quintus befandt sig i orkanens udkant, og det var det værste tidspunkt af alle at blive ramt af uvejr. Både besætning og slaver var svækket af mere end tre måneder til søs med ensidig kost og for lidt væske, stinkende vand, der i sig selv var sundhedsfarligt. Mangelsygdomme som skørbug og beri-beri, sår, der ikke ville heles, sygdomme, der efter en længere inkubationsperiode var begyndt at sprede sig, manglende mulighed for fysisk udfoldelse, alt det svor sig uundgåeligt sammen på togtets sidste del.

Christianus Quintus selv var ikke længere det smukke kompagniskib, der tiltrak beundrende blikke ved afsejlingen fra København ti måneder tidligere. Der var en ulidelig stank af uvaskede kroppe, afføring, forrådnede sår, grønsaltet fisk og kød fra Danmark, der var ved at give op overfor tropisk varme. Sejl og reb var mørnede af vind og vejr, og skibet var tungt at manøvrere p.g.a. muslinger og andet, der havde suget sig fast på bunden. Da skibsjournalen ikke er bevaret, ved vi ikke, hvorledes og hvordan slaveskibet kom gennem stormen. Man har utvivlsomt lukket alle luger, og der må have været et rædselssceneri i lasten, hvor over fire hundrede lænkede slaver hjælpeløst er blevet slynget omkring i mørket. De har kunnet høre skroget, der gav sig for orkanens rasen, og vandet, der trængte ind igennem sprækkerne mellem de trætte planker. Men skibet red stormen af, og den 22. september 1707 fik guvernør v. Holten på St. Thomas besked om "det højlovlige Kompagnies Slavehaler Skib Christianus Quintus laa ved Buchen Eiland til Ankers." Af 447 slaver var 408 stadig i live, en tabsprocent på 8,7, hvilket var den hidtil laveste af alle kompagniets slaveekspeditioner. Kaptajn Boomfeldt havde på det tidspunkt været en syg mand i ti uger, og han udåndede samme dag, som skibet ankrede op, næsten som ville han opleve sit skib sikkert i havn.

Udnævnelsen af en ny kaptajn gav anledning til et mindre mytteri blandt mandskabet. Det naturlige valg var overstyrmand van der Stolck, som havde ført skibet på den sidste vanskelige del af togtet. Han var åbenbart upopulær, for da guvernør v. Holten to dage efter ankomsten proklamerede Stocks udnævnelse for besætningen, råbte en af dem, at så gik de alle i land. Her blev de advaret om konsekvenserne, og derefter "taug dog alle stille", hvorefter skibet affyrede ni kanonskud for kaptajn Cornelius van der Stolck.

Yngste skibsdreng Peter stod sikkert allerbagerst under det lille mytteri, men her så han, hvorledes en opsætsig besætning skulle behandles. Ingen indrømmelser, men derimod skulle bissen skrues på med det samme. Den lære tog han til sig, og som skibschef var han særdeles håndfast over for protester fra mandskabet. Der kunne ikke være tale om snarlig afsejling.

Christianus Quintus trængte hårdt til reparation, og returlasten af råsukker og bomuld skulle indsamles. Det var først den 23. marts 1708, at skibet afsejlede St. Thomas. I mellemtiden havde besætningen rig lejlighed til at nyde byens og øens fristelser, og man må vel regne med, at selv en skibsdreng har fået landlov.

#### Rejsen hjemad

Ruten tilbage fra Amerika var allerede fundet af Columbus på hans første ekspeditioner: Skibet sejlede ikke direkte mod øst, men styrede nordpå, og omkring Bermuda ændredes kursen mod nordøst. Som på udturen sejlede skibet nord om England, og den 20. juni 1708 kunne direktionen for Vestindisk-Guinesisk Kompagni se sit længe ventede skib Christianus Quintus ligge til ankers på Christianshavn.

Af den oprindelige besætning på 67 mand opnåede kun 26 at se København igen, men en af dem var yngste skibsdreng Peter Wessel. Han havde overlevet, hvor andre døde. Men det gjorde ham ikke forsigtig. Måske har det tværtimod overbevist ham om hans usårlighed, for få måneder senere tog han på langfart igen: med ostindiefareren Fridericus Quartus til den danske koloni Trankebar i Indien. Men det er en anden historie.

Læs mere om Tordenskiold i bogen "Mandsmod og kongegunst".

[www.aschehoug.dk](http://www.aschehoug.dk)

## Nytårsrejsen til Caribien 2010

**Pris: 17.500 kr. i delt dobbeltværelse**

### I prisen indgår:

1. Flyrejse København – Puerto Rico t/r på økonomiklasse
2. Overnatning i Madrid som del i Iberia's overnight-program
3. 6 overnatninger i delt dobbeltværelse med halvpension på "Maune Caribe Tropical Inn" eller hotel af tilsvarende standard
4. 5 overnatninger i delt dobbeltkahyt (udvendig med veranda) på Celebrity Cruises "Summit" med fuld forplejning
5. De fleste måltider som anført i dagsprogrammet
6. Transfer til og fra overnatningshotellet i Madrid
7. Alle kendte lufthavnsskatter og afgifter
8. Drikkepenge ombord på krydstogtskibet
9. Drikkepenge til serveringspersonalet på Mauna Caribe Hotel
10. Dansk rejseleder – overlæge Martin Smedebøl - på hele turen
11. Deltagelse i "Scandinavian – Caribbean Medical Transcultural New Year Symposium 2010"
12. Materiale udsendes til rejsedeltagerne inden afrejsen med formålet at optimere udbyttet af rejsen
13. Deltagelse i rejsemøde inden afrejsen
14. Rejselederen planlægger at fremstille en DVD-film om rejsen, og alle rejsedeltagerne vil efter hjemkomsten få tilsendt en kopi
15. Bidrag til Rejsegarantifonden

### I prisen indgår ikke:

1. Rejseforsikring (kontakt rejsebureauet CITS Denmark)
2. Afbestillingsforsikring (kontakt rejsebureauet CITS Denmark)
3. Måltider som ikke er anført i programmet
4. Drikkevarer
5. Enkeltværelsestillæg (6000 kr.)
6. Udgifter til leje af bil på Puerto Rico (se nedenfor)
7. Nytårsaftensfest
8. Entréer under udflugterne på Puerto Rico
9. Udflugter under krydstogtsrejsen
10. Transfer fra krydstogtskib til lufthavnen ved afrejsen fra Puerto Rico
11. Personlige udgifter (herunder brug af minibar, telefonering, etc.)
12. Endnu ikke kendte skatter, brændstoffillæg og prisændringer sfa. valutakursændringer

## **Vedr. leje af biler på Puerto Rico:**

Rejseprogrammet er planlagt således, at der lejes biler i San Juan lufthavn ved ankomsten til Puerto Rico. Bilerne skal bruges til transfer til hotellet (ca. 1 ¼ times kørsel), 2 dagsudflugter (se dagsprogrammet), mindre individuelle ture i lokalområdet og transfer fra hotellet til krydstogtskibet. Billeje gør os mindre isolerede på badhotellet. Det er let at leje bil på Puerto Rico, og vejnettet er generelt godt (amerikansk standard). Det er planen, at rejsedeltagerne i god tid inden afrejsen grupperes i "billejegrupper", og hver gruppe ansvarer for leje af deres bil, og man deles om alle billeje-relaterede udgifter: lejen, forsikringer, benzin, parkering, motorvejsafgifter, etc. Der kræves altså, at der melder sig 1 - 2 personer pr. bil, som vil fungere som chauffør, og for hver bil skal en rejsedeltager stå som ansvarlig i lejekontrakten (internationalt kreditkort er nødvendigt). Man kan selvfølgelig selv vælge, hvor mange man vil være pr. bil – men det er også vigtigt, at alle deltagerne i rejsen får plads i lejebilerne, da de bruges til transfer mellem lufthavn og hotel, og tilbage til cruiseskibet, samt til udflugterne. Den samlede udgift til den skitserede billeje kendes ikke præcis, men vi kan gætte på et beløb på omkring 100 \$ pr. person – afhængig af biltype og antal personer i bilen. Vi hjælper selvfølgelig med reservation af lejebilerne.



**Der planlægges med en rejsegruppe på 34 personer**

**Ret til ændringer i programmet forbeholdes**

**Tilmelding bedst så hurtigt som muligt – og inden 1. maj 2010**

Rejsen arrangeres af rejsebureauet CITS Travel Denmark A/S efter idé og oplæg fra overlæge Martin Smedebøl. Overlæge Martin Smedebøl har ledet grupperejser for læger og sygeplejersker til Kina, Thailand, Cambodja, Vietnam, Sydafrika, Caribien, Tibet, Indien og Cuba. Han har i samarbejde med Touring Nyt arrangeret MC-rejser til Vietnam, Kina, Cambodja, Thailand, Indien, Argentina og Chile. Han har også arrangeret studierejse til Beijing for danske virksomhedsledere med interesse for outsourcing og globalisering. De seneste 6 år har Nytårsrejserne gået til Kina, Cuba, Indien og Myanmar. Martin Smedebøl er speciallæge i anæstesi og intensiv terapi, og han har arbejdet som læge i Norge, Sverige, Grønland, USA, Caribien, Thailand og Pakistan. Han har også 20 års erfaring som ledsagelæge for SOS International. Det tilstræbes, at vore Nytårsrejser får et meget personligt præg, og alle deltagerne vil blive kontaktet af rejselederen inden afrejsen, så vi sikrer, at alle er bedt muligt forberedte til rejseeventyret. - Se også [www.smedebol.dk](http://www.smedebol.dk)

Ved evt. spørgsmål vedr. rejsen er man meget velkommen til at kontakte Martin Smedebøl på telefon + 45 26 13 45 77 eller på e-mail: [martin@smedebol.dk](mailto:martin@smedebol.dk)

#### **Andre vigtige informationer:**

1. ret til ændringer i programmet forbeholdes
2. teknisk arrangør er CITS Travel Denmark A/S, Ved Vesterport 4, Medlem af Dansk Rejsebureauforening og Rejsegarantifonden
3. Tilmelding til rejsen gøres på vedlagte formular, der indsendes pr. post eller fax til:  
CITS Travel Denmark A/S, Ved Vesterport 4, 1612 København V

Tlf.: +45 33 91 04 00

Fax: +45 33 11 00 40

E-mail:[cits@cits.dk](mailto:cits@cits.dk)

Og husk Gandhi's kloge ord: "Lige meget hvad du gør er det uden betydning – men det er vigtigt at du gør det alligevel!"

## Gode råd vedr. Nytårsrejsen til Caribien 2010.

### Almene råd:

**Man bør gennemlæse alle disse gode råd nøje, og helst efterleve dem – nogle kræver action af deltagerne allerede inden afrejsen! Ved tvivl, spørgsmål eller problemer bedes Martin kontaktet (+45 2613 4577 eller [martin@smedebol.dk](mailto:martin@smedebol.dk)). Nogle informationer blev også givet i det sommerbrev, som deltagerne fik tilsendt i juni 2010. Og så bør man møde med godt humør. **Smil meget, skæld ikke ud**, forvent forsinkelser, vær indstillet på at tage rejsebesvær og bureaukrati med høj cigarføring.**

### Afrejsedagen:

**Beregn god tid** til at nå frem til Kastrup. Tænk på DSB's mange forsinkelser og vejenes trafikpropper. Kommer man for sent, er det ikke muligt at komme med et andet fly. Benyttes fly til/fra Kastrup, er det også vigtigt at beregne meget god tid mellem flyene – forsinkelser og ændringer i rejsetidspunkter kan indtræffe. Parkeringsmulighed i lufthavnen bør reserveres i god tid i forvejen. Reservér på [www.lufthavnspareringen.dk](http://www.lufthavnspareringen.dk) og [www.parkzone.dk](http://www.parkzone.dk). (Man kan evt. få billigere overnatning på Hilton-hotellet ved lufthavnen, hvis man bestiller i forvejen over Internettet på [www.hilton.com](http://www.hilton.com) )

### Afrejsebrev:

Ca. 10 dage før afrejsen sender CITS Travel Denmark A/S et afrejsebrev med billetter, forsikringspapirer, hotelliste og informationer om mødetid og mødested i Kastrup Lufthavn..

### Bagageregler:

Maksimal samlet incheckede bagagevægt på IBERIA's fly er **23 kg**. Der må kun medbringes en kuffert, hvor summen af længde + bredde + højde ikke overstiger 158 cm. Håndbagagen må maksimalt veje **10 kg**. Medbring medicin (husk evt. pillepas), pas og papirer, toiletsager og andre **vigtige ting i håndbagagen** (inchecket bagage kan blive borte i international flytrafik). Husk mærkelapper med tydelig navn og adresse til bagagen. Generelt anbefales det at rejse med **mindst mulig** bagage, og man bør ikke medbringe dyrebare og uerstattelige værdier. **Ingen spidse genstande eller væskefyldte beholdere** i håndbagagen (max 100 ml). Se IBERIA's regler for bagage på [www.iberia.com](http://www.iberia.com), hvor der også er oplysninger om, hvad det koster at medbringe bagage ud over det tilladte – det er ganske dyrt.

### Drikkepenge:

At give drikkepenge – tips - er ganske udbredt på Puerto Rico, og man skal regne med at drikkepengebeløbet skal være 15 – 25 % af regningen. Der vil også være en lokalskat og en turistkat på visse indkøb. Drikkepenge systemet er meget udbredt på krydstogtskibe, hvor en stor del af personalet er afhængig af det for at opretholde en indkomst, de kan overleve på. På denne rejse er inkluderet drikkepenge til personalet på krydstogtskibet. Vær forberedt på at give drikkepenge - f. eks. hvis man får hjælp med bagagetransport (en tommelfingerregel kan være 2 \$ for første kuffert og 1 \$ for de efterfølgende på internationale hoteller og i lufthavne). Det kan være klogt at have små sedler til rådighed allerede ved ankomsten til Puerto Rico.

### Elektricitet:

På Puerto Rico bruges 110 volt og stikkontakter af amerikansk type med 2 små flade ben. Der kan altså være behov for at medbringe adapter og evt. omformer. På krydstogtskibet er der dual 110/220 V.

### Flyrejsen:

På lange flyrejse anbefaler nogle, at man bruger støttestrømper, tager magnyl eller subkutan heparininjektion for at forebygge blodpropper og bevæger sig jævnlige – foretager bøjgymnastik mens man sidder ned eller går jævnlige ture i flyet. Drik også rigelig med vand og begræns alkoholindtaget. Man kan også overveje metalonin-tabletter for at modvirke jetlag. Hvis man af religiøse eller sundhedsmæssige årsager behøver speciel mad, skal dette bestilles i forvejen hos flyselskabet (kontakt da CITS Travel Denmark A/S i god tid inden afrejsen). Medicin mod motion-sickness (køresyge) bør medbringes, hvis man forventer dette problem. IBERIA har



meddelt, at udrejsen er ændret, således at vi skal afsted d. 27. december med IB 3309 fra Kastrup lufthavn kl. 15.40. Ankomst til Madrid 18.55. Videre næste dag med IB 6531 som afgår kl. 13.20, som mellemlander på Santo Domingo og ankommer til San Juan på Puerto Rico kl. 20.00. Hjemrejsen går også via Santo Domingo med IB 6538 med afgang fra San Juan 18.30 d. 8. januar og ankomst til Madrid 10.25 næste dag. Vi fortsætter med IB 3304 kl. 11.45 og er i Kastrup 15.00. Der har været forespørgsel om at reservere specielle pladser til rejsedeltagere med lange ben, og IBERIA har været forespurgt: der vil blive forsøgt at placere høje folk på sæder ved gangen, og mere kan man ikke gøre.

### **Overnatning i Madrid:**

Vi skal overnatte i Madrid på udrejsen. IBERIA oplyser først navnet på hotellet i Madrid, når vi er nærmere på afrejsen, men formodentlig bliver det et hotel nær lufthavnen. Middag er ikke inkluderet. Transfer til og fra hotellet indgår i rejsen. Valuta i Spanien er Euro. Aftensmad i Madrid er ikke inkluderet i rejsens pris.

### **Forsikring:**

Det er **absolut nødvendigt at have syge- og rejseforsikring**, da det gule kort ikke dækker i Caribien. Nogle forsikringsselskaber kræver forhåndsgodkendelse, hvis man er over 70 år og/eller lider af alvorligere sygdomme. Læs forsikringsbetingelserne igennem.

### **Fotografering:**

Fotografering af visse dele i lufthavne er ikke tilladt. Beskyt kamera mod regn og støv med plasticpose. Fotoudstyr (specialbatterier og hukommelseskort) bør medbringes fra Danmark. Martin vil optage en videofilm om vore oplevelser, og alle deltagere vil efter hjemkomsten modtage en kopi på DVD. På krydstogtskibet findes professionelle fotografer, som tager betalt for deres arbejde.

### **Grupperejse:**

At rejse i gruppe har fordele (godt selskab, nye bekendtskaber, tryghed) og ulemper (man må indrette sig efter gruppen). Mødetider bør overholdes, og giv rejselederne besked, såfremt man ikke vil deltage i dele af det planlagte program.

### **Historisk:**

De caribiske øers historie følger nogenlunde dette mønster: i præcolumbiansk tid er de beboet af taino-indianere, der stort set udryddes efter Columbus ankomst i 1492. Så følger ekspansion af de europæiske kolonimagter, der også importerer slaver fra Afrika, og anlægger byer og fæstningsanlæg. Der foregår krige og konflikter mellem kolonimagterne, og der er sørøveri. Uafhængighedsbevægelser opstår i 1800-tallet, og det kommer til frigørelseskrige fra de europæiske kolonimagter. USA involverer sig i regionen.

### **Hotellet i Puerto Rico:**

Maune Caribe Tropical Inn er en paradør – et enkelt familiedrevet mindre hotel. Værelserne er af amerikansk type, og der er køleskab, kaffemaskine, TV, telefon, vækkeur, aircondition og mikroovn på værelset. Der er ikke hårtørrer på værelset, men de havde nogle enkelte, som evt. kunne lånes i receptionen. Der er ingen kiosk eller souvenirbutik på hotellet, men en restaurant og bar. Vi følte ikke, at der var det mindste pres for, at vi skulle købe øl eller vin til maden – der serveres vand eller soft drinks. Der er en beach volley bane, men ellers er stedet mest karakteriseret ved fred og ro. Der er ingen underholdning. Sikkerheden er god – hele området er indhegnet, der er security vagt om natten og byens politistation ligger lige udenfor hotellets indgang. Der er ikke safebox på værelserne, men i receptionen er der 6 bokse (max 1000 \$ pr. bokse). Hotellet er røgfrit – rygning foregår udenfor hotellets entré. Indkøb under opholdet skal betales ved udcheckning fra hotellet. Medbring kvitteringerne i håndbagagen i tilfælde af, at der opstår problemer. Ved udflygt på

egen hånd bør man medbringe en seddel med hotellets navn og adresse til brug for evt. taxi. Man bør medbringe badehåndklæder – eller evt. købe i receptionen (1 for 12 \$, 2 for 20 \$). Restauranten er enkel, og maden er også enkel, men anrettet pænt. Der er ikke de store valgmuligheder. Morgenmad og aftensmad er inkluderet i rejsens pris, mens lunch for egen betaling. Hotellets største attraktiv er den dejlige swimmingpool – man kan bunde overalt. Og der er dejlige solstole omkring. Stranden er smuk, men præget af betydelig blæst og bølgegang – man skal være meget forsigtig ved badning. Det virker, som om man er totalt alene på den lange strand. Havskildpadder lægger undertiden æg her, og da er stranden lukket. Pelikaner flyver forbi – der er smukke solop- og nedgange. Omgivelserne ved hotellet kan beskrives som smuk natur, en søvrig provinsiel by uden seværdigheder og et par barer og restauranter. Man skal kunne slappe af og underholde sig selv – medbring f.eks. en bog, et spil kort, etc. Der vil blive forsøgt arrangeret en trolley-tur rundt i Maunabo, så man kan få et indtryk af byen og omgivelserne. Denne trolley-tur er gratis, men forventes honoreret med tips.

#### **Indkøb:**

Populære indkøb for turister er tøj, rom, smykker, Cd'er med lokal musik, etc. Forvent ikke at gøre et kup, køb kun det du vil blive glad for til den pris, du vil give for det. Husk der er forbud mod import af kopivarer og varer forarbejdede af udryddelsestruede dyr. Undgå at stå og vifte med en tegnebog fuld af pengesedler, når du handler! Man prutter ikke om prisen i Puerto Rico. På krydstogtskibet og i dets anløbshavne er der muligheder for turistmæssig shopping. Butikker i Puerto Rico har generelt åbent fra 9 eller 10 til 16 eller 17. Prisniveauet svarer til amerikanske forhold – omtrent som i Danmark.

#### **Internet:**

Internet med adgang til E-mail findes på hotellet, men det kræver, at man medbringer egen computer. Martin vil medbringe en bærbar computer, og man er velkommen til at læse e-mails på den og sende nytårshilsner.

#### **Klima:**

Vejret i Caribien forventes at være godt med solskin, og orkansæsonen er overstået. Det anbefales at medbringe solfaktorcreme og en solhat. Temperaturen forventes at være 18 – 28 grader.

#### **Kreditkort:**

Man kan betale med internationale kreditkort, og man kan også få kontanter i ATM-automater. Der kan dog være en afgift (3-4 %) på dette. Gem kvitteringer for veksling. **Det er et krav, at man har et internationalt kreditkort på krydstogtet** – det bruges til betaling af evt. indkøb ombord. Tal med din bank om at få et sådant kort, hvis du ikke allerede har det. Skriv telefonnummeret op, så du ved, hvortil du skal telefonere og melde tab af kreditkort – og mobiltelefon! Send evt. disse oplysninger i en mail til dig selv, så du har mulighed for at læse dem hvor som helst i verden.

#### **Krydstogtet:**

Det anbefales at bruge tid at læse informationerne på [www.celebritycruises.com](http://www.celebritycruises.com). Her findes masser af information om livet på et krydstogtskib, som i princippet er et flydende 5\* hotel med masser af underholdning og aktiviteter. På rederiets hjemmeside oplyses om, at visse ting (våben, fyrværkeri, farlige ting, etc.) ikke må medbringes. Alkohol må heller ikke bringes ombord. Der er også råd om påklædning f. eks. jakkesæt og slips til middag. **Man skal selv checke in på skibet, og det foregår allerede hjemmefra på Internettet.** For at kunne starte check-in proceduren skal man have sit reservationsnummer. Så kan man også se lokaliseringen af sin kahyt. Måltider på skibet er inkluderet i rejsens pris, men man skal betale for drikkevarer, drinks, frisør, massage, etc. **Udflugter i land tilbydes, og kan allerede før afrejsen fra Danmark bestilles via rederiets hjemmeside.** Der annonceres med følgende udflugter:

- Plantation – Off the Beaten Path, St. Kitts, 3½ time, 560 kr.
- Snorket, St. Kitts, 3 timer, 407 kr.
- Deep Sea Fishing ved St. Kitts, 4 timer, 1032 kr.
- Nature Kayaking ved St. Kitts, 3 timer, 466 kr.
- Panoramic St. Kitts, 2 timer, 271 kr.
- The Essentiel St. Kitts Tour, 289 kr.
- St. Kitts Rainforest Adventure, 4 timer, 395 kr.
- Eco Explorer Tour på St. Kitts, 3 timer, 336 kr.
- Royal St. Kitts Golf, 5 timer, 1150 kr.
- Easy St. Kitts, 3 timer, 330 kr.
- Beach Extravaganza, St. Kitts, 259 kr.
- Caribbean Cooks, St. Kitts, 3 timer, 466 kr.
- Mount Liamuiga Volcano Hike, St. Kitts, 6 timer, 584 kr.
- Sky Safari Zip Lining, 4 timer, 495 kr.
- Fairway Greathouse and Beach, St. Kitts, 3 timer og 45 minutter, 348 kr.
- Caribbean Plantation and Beach, St. Kitts. 318 kr.
- St. Thomas Panoramic view, 2 timer, 141 kr.
- Skyride to Paradise Point, St. Thomas, 112 kr
- St. Thomas Snuba, 3 timer, 401 kr.
- Magens Bay Beach Getaway, 3 timer, 162 kr.
- Caribbean Sail to Christmas & Honeymoon Coves, St. Thomas, 6½ time, 584 kr.
- Discover Scuba Diving, St. Thomas, 4 timer, 643 kr.
- Scuba Diving with Equipment, St. Thomas, 4 timer, 702 kr.
- Scuba Diving without Equipment, St. Thomas, 4 timer, 643 kr.
- Castaway Girl Barefoot Sail and Snorkel Tour, St. Thomas, 3 timer, 330 kr.
- St. John Half Day Champagne Cat Sail, St. Thomas, 4½ time, 466 kr.
- Snuba Observer, St. Thomas, 3 timer, 206 kr.
- The Best of St. Thomas, 3 timer, 247 kr.
- St. John Island Tour, St. Thomas, 4 timer, 348 kr.
- Turtle Cove Sail & Snorkel, St. Thomas, 3½ time, 330 kr.
- Turtle Cove Sail with Power Snorkel, St. Thomas, 3½ time, 424 kr.
- Mahogany Run Golf Course, St. Thomas, 5½ time, 1262 kr.
- St. John Eco Hike and Beach, St. Thomas, 4 timer, 407 kr.
- BOSS Underwater Adventure, St. Thomas, 3½ time, 678 kr.
- St. John Beach and Snorkel Tour, Stl Thomas, 4 timer, 395 kr.
- St. John Sea Safari by Power Cat, St. Thomas, 4 timer, 348 kr.
- Sapphire Beach & Island Dive, St. Thomas, 3½ time, 230 kr.
- St. Thomas Island Tour, 2 timer og 45 minutter, 171 kr.
- Destination St. John: Historic Walking Tour and Persona Leisure Time, St. Thomas, 6½ time, 236 kr.
- Destination St. John: Guided Shopping and Leisure Time, St. Thomas, 6½ time, 236 kr.

- Voluntourism: St. John VI National Park and Community Foundation, St. Thomas, 6½ time, 295 kr.
- ST. John on Your Own, St. Thomas, 4 timer, 200 kr.
- A Lovely Island and Beach Tour, St. Thomas, 4 timer og 45 minutter, 230 kr.
- Stand upp Paddle Boarding, St. Thomas, 3 timer, 643 kr.
- Kayak Hike and Snorkel at Cas Cay, St. Thomas, 4 timer, 466 kr.
- Best of Antigua, 3 timer, 330 kr.
- Catamaran Sail, Snorkel & Beach Cruis, Antigua, 3 timer, 306 kr.
- ATV (All Terrain Vehicle) Adventure, Antigua, 2 timer og 45 minutter, 601 kr.
- Kayak & Snorkel Eco Adventure, Antigua, 4½ time, 389 kr.
- Stingray Swim & Snorkel, Antigua, 3 timer, 407 kr.
- Island Safari 4 x 4 Off Road, Antigua, 3 timer, 354 kr.
- Antigua Highlights Tour, 3 timer, 295 kr.
- Antigua Experience, 4 timer, 442 kr.
- Antigua Crusoe Island Escape, 51 time, 631 kr.
- Helicopter to Monserrat Volcano, Antigua, 2 timer, 1563 kr.
- Sea Antigua by Sea, 6 timer, 542 kr.
- Canopy Tour, Antigua, 3½ time, 625 kr.
- Cedar Valley Golf Rider, Antigua, 5 timer, 171 kr.
- Ultimate Adventure, Antigua, 7 timer, 1056 kr.
- Easy Antigua Scenic Drive, 1½ time, 466 kr.
- Cedar Vally Golf Course, Antigua, 5 timer, 584 kr.
- Scenic Antigua and Beach, 4½ time, 365 kr.
- Beach Escape, Antigua, 4 timer, 212 kr.
- Beach Break, Antigua, 3 timer, 259 kr.
- Antigua Beach Extravaganza, 5 timer, 306 kr.
- Pirates of Antigua – Black Swan, 3 timer, 342 kr.
- Bird Island Catamaran and Lunch Cruise, Antigua, 5 timer, 495 kr.

Læs selv om indholdet af de enkelte ture på rederiets hjemmeside. Der tages forbehold for ændringer i udflugtsprogrammet og for evt. udsolgte ture. Det er ikke et krav, at deltage i de arrangerede udflugter – man kan jo også i større eller mindre gruppe begive sig på sightseeing på egen hånd i anløbshavnene. Vi har bestilt fælles middag til den sene servering kl. 20.30. Sidste dag på krydstogtet skal kufferten stilles udenfor kahytsdøren om aftenen for transport i land, og da skal man kunne have sin "overnight luggage" i håndbagagen.

#### **Nytårsaften:**

Nytårsaften planlægges at foregå udendørs ca. 10 meter fra vandkanten. Vi har lejet telt, borde og stole. Der bliver festlig borddækning, og menuen består af velkomstdrink, rejecocktail, helstegt pattegris, nogle puertoricanske specialiteter, dessert, kaffe, og et glas champagne ved midnat. Vi har aftalt, at man selv kan medbringe vin til maden, så der er mulighed for at medbringe sin favoritvin hjemmefra, (men den skal emballeres meget godt og opbevares i den incheckede kuffert under flyrejsen). Vi kan evt. være klædt i badetøj – vi stiller ikke krav om speciel påklædning, men bastskeerter, Hawaii-skjorter, blomsterkranse o. lign. kan sikkert bidrage til at øge feststemningen. Vi regner med, at deltagerne selv står for underholdningen i aftenens løb. **Nytårsaftensarrangementet indgår**

**ikke i rejsens pris, og vi vil derfor opkræve 450 kr., for dette.** Det bedes gerne betalt ved rejsemødet d. 26.9.2010, eller alternativt overført til Martin Smedebøls konto i Den Danske Bank, Reg.nr.: 4690, Kontonr: 3209023474. (husk at angive afsender og "Nytårsfest").

#### **Leje af bil på Puerto Rico:**

Såfremt man ønsker at leje bil efter ankomsten til hotellet i Maunabo anbefales at forsøge med Vias Car Rental i Humacao – [www.viascarrental.com](http://www.viascarrental.com). Da vi besøger øen i højsæsonen, vil det være bedst at **reservere i god tid**. Tal med Martin, såfremt I vil leje bil – find ud af størrelsen på bilen og navnet på chauffør. Humacao ligger et stykke fra Maunabo, så der skal arrangeres afhentning. Det er meget udbredt at leje bil på Puerto Rico, og prisniveauet er rimeligt.

#### **Litteratur:**

Både Internettet, boghandleren og biblioteket kan foreslå meget litteratur om Caribien – specielt anbefales Lonely Planets guidebøger. Specielt om de tidl. dansk-vestindiske Øer findes flere bøger på dansk. Se også en film om Martin og Karins besøg på Puerto Rico i maj på [www.youtube.com](http://www.youtube.com) (søg på "smedebøl"). Det anbefales også at se filmene "von Scholten", "1492" og "Out to Sea". Undgå "Titanic".

#### **Mad:**

Generelt kan vand fra hanen drikkes på Puerto Rico. Generelt er standarden på restauranter for turister rimelig sikker. Vær omhyggelig med håndhygiejne – brug gerne desinfektionsservietter før spisning.

#### **Natteliv:**

I Maunabo kan vi forvente stille tropiske aftener, men på krydstogtskibet er der fest og farver med show, disco og dans.

#### **Kriminalitet:**

Kriminalitetsniveauet er generelt lidt højere i Caribien end i Europa, og **som turist udgør man altid et oplagt emne for tyveri**. Det anbefales, at bruge sikkerhedsboksen på hotellet og på krydstogtskibet. Man bør undgå at have store summer i kontanter, men i stedet bruge kreditkort. Ved færdigen udendørs bør man udvise normal forsigtighed og f. eks. undgå at færdes alene i sene aftentimer på isolerede steder. På visse af de caribiske øer bør man være påpasselig, og undgå at færdes udenfor de anbefalede områder. En **pengekant under tøjet** er formålstjenlig til opbevaring af værdier. Vi har på en rejse oplevet, at en deltager fik stjålet sin håndbagage med pas, penge, fotoapparat, etc. allerede i Kastrup Lufthavn inden incheckningen, og derfor måtte opgive at deltage i rejsen, så man skal være påpasselig hele tiden.

#### **Pas, visum, etc.:**

Passet skal være maskinlæsbart og gælde til efter juli 2011. Man bør **sørge for ikke at miste sit pas**, og gerne medbringe nogle **fotokopier af passet**. Ved indrejse i Puerto Rico gælder regler som til USA – har man skandinavisk pas skal man **ESTA-forhåndsregistreres** hos de amerikanske myndigheder, og det foregår på Internettet via [www.esta.cbp.dhs.gov](http://www.esta.cbp.dhs.gov). Det er gratis. Undgå at gøre det via "smarte" hjemmesider, der opkræver penge for det. ESTA-registrering skal fornyes efter 2 år. Hvis man har problemer med denne forhåndsregistrering, kan man ringe til Martin (2613 4577), som så vil forsøge at hjælpe. Både Sverige og Danmark har konsulat i Puerto Rico. **OBS. der er tale om at USA fra efteråret 2010 vil indføre en ny afgift på indrejse**. Denne Travel Promotion Fee forventes at være på 14 \$, vil iværksættes fra 8. september og vil blive opkrævet i forbindelse med ESTA-registrering over Internettet – så gør dette inden denne dato! Alle rejsedeltagerne blev d. 14. august via e-mail informeret om dette.

#### **Påklædning:**

Praktisk påklædning anbefales og gode sko, som man kan gå ubesværet i. Badetøj er vigtigt. Finere påklædning er påkrævet til visse middage på krydstogtskibet f. eks. jakke og slips til herrerne – nogle er sikkert i fuldt festskrud. Husk badetøj.

#### **Rygning:**

Rygning er forbudt i fly, og rygning kan være forbudt på offentlige steder. Rygning er forbudt på hotellet i Maunabo, og skal foregå udenfor hotellets område. På krydstogtskibet er rygning kun tilladt på specielle områder.

#### **Sikkerhedscheck:**

Både i lufthavne og ved ombordstigning i krydstogtskibet er der sikkerhedscheck med gennemlysning. I lufthavne skal man nu også fjerne sine sko og livremme.

#### **Sprog:**

Spansk er hovedsproget på Puerto Rico, men engelsk forstås også. Nogle nyttige ord: Cuanta costa...? (Hvad koster...?), Hola (Hej), Buenos dias (Godmorgen), Si (ja), No (Nej), Hasta luego (farvel og på gensyn), Gracias (tak), Por favor (vær så venlig), Perdon eller Permiso (Undskyld). Hvis man skal føre bil, bør man lige checke de almindeligste betydninger af vejskilte i guidebogen f. eks. No Adelantar/No Rebase (Ingen Adgang) og Aparcamiento (parkering).

#### **Sygdomme:**

I tilfælde af sygdom vil rejseleder og hotelreception være behjælpelig med at etablere kontakt til læge eller sygehus i Puerto Rico eller på krydstogtskibet. Evt. kvitteringer for udgifter i forbindelse med sygdomsbehandling bør gemmes af hensyn til forsikringen. Lokale læger kræver oftest kontant betaling. **Medbring personlig medicin og evt. hjælpemidler** som briller i reserve.

#### **Telefon:**

Det er dyrt at telefonere fra internationale hoteller, fra Puerto Rico og fra krydstogtskibet. Visse danske mobiltelefoner fungerer på Puerto Rico – det afhænger af, hvilket abonnement man har – check det med din mobiloperatør inden afrejsen.

#### **Tidsforskel:**

Caribien er 6 timer efter Danmark. Vi fejrer altså Nytåret 6 timer efter vor familie og venner i Danmark.

#### **Toldregler:**

Ved indrejse til Danmark fra lande uden for EU gælder, at man er toldpligtig for indkøb overstigende 3250 kr. Check selv reglerne på [www.skat.dk](http://www.skat.dk) - borger – nyhedsbreve til borgere – 14.01 Rejser du udenfor EU.

#### **Transfer fra krydstogtskibet:**

Vi vil gennem Celebrity Cruises bestille fælles bustransport fra skibet til lufthavnen efter afslutningen af krydstogtet. Transfer'en vil blive i form af en guidet tur i Old San Juan, hvorunder der bliver en pause på 2 timer til frokost efter eget valg. Derefter fortsætter vi til Bacardi-fabrikken, hvor vi lærer om fremstillingen af dette berømte produkt. Og derfra går turen til lufthavnen. **Prisen for denne 5 timers udflugt er 325 D. Kr. pr. person. Dette indgår ikke i rejsens pris.** Det bedes gerne betalt ved rejsemødet d. 26.9.2010, eller alternativt overført til Martin Smedebøls konto i Den Danske Bank, Reg.nr.: 4690, Kontonr: 3209023474. (husk at angive afsender og "Nytårsfest"). Betalingsfrist er 1. november 2010, og derefter kan beløbet ikke refunderes.

### **Transfer til og fra hotellet:**

Der er ordnet en fælles busrejse fra lufthavnen til hotellet i Maunabo, og ligeledes fælles bustransport fra hotellet til krydstogtskibet. Vi besøger regnskoven El Yungue undervejs.

### **Vaccinationer:**

Der kræves ingen vaccinationer, når man kommer til Caribien fra Skandinavien. Generelt anbefales at være vaccineret mod tetanus, difteri og hepatitis A. Det anbefales at søge råd hos egen læge eller på Statens Seruminstitut. Se [www.vaccination.dk](http://www.vaccination.dk). Der er ikke malaria i de områder, vi kommer til, men dengue feber og schistosomiasis forekommer. Myggespray kan være godt at medbringe.

### **Valuta:**

**Man bruger dollars og kreditkort, og begge dele er obligatoriske.** Et Dankort er ikke tilstrækkeligt; det skal være kombineret med et internationalt kreditkort. Husk Euro til overnatningen i Madrid.

### **Ændringer i programmet:**

Der tages forbehold for at ændringer kan forekomme.

### **Deltageraktivitet:**

Det er intentionen, at vi lærer mest muligt om Caribien og caribiske forhold – også på det medicinske og sociale område. For at nå dette mål fordres en positiv attitude og et vist mål af deltageraktivitet. Tænk på om du kan bidrage til underholdningen og den gode stemning i rejsegruppen.

### **Symposium:**

Såfremt aktiviteten i gruppen berettiger til det, vil vi kalde vort samvær et symposium. Vi udgår fra den gamle definition af ordet symposium: åndfuld samtale under samtidig indtagelse af alkoholiske drikke – og så tilføjer vi gerne et element af humor og godt humør. Symposiumet tænkes at foregå under improviserede former på hotellet i Maunabo, og så vil vi om muligt låne et mødelokale på cruiseskibet. Alle oplevelser på rejsen kan indgå i symposieprogrammet, som sammenstilles af Martin efter hjemkomsten og publiceres på [www.smedebol.dk](http://www.smedebol.dk) (her kan også ses eksempler på symposieprogrammer fra tidligere rejser). Emnerne for symposiet er bl.a.:

Caribien og caribiske forhold, Sundhedsforhold og sociale forhold i Caribien

Transkulturel medicin. Medicinsk historie, Rejsemedicin- og rejseoplevelser, cruise medicine

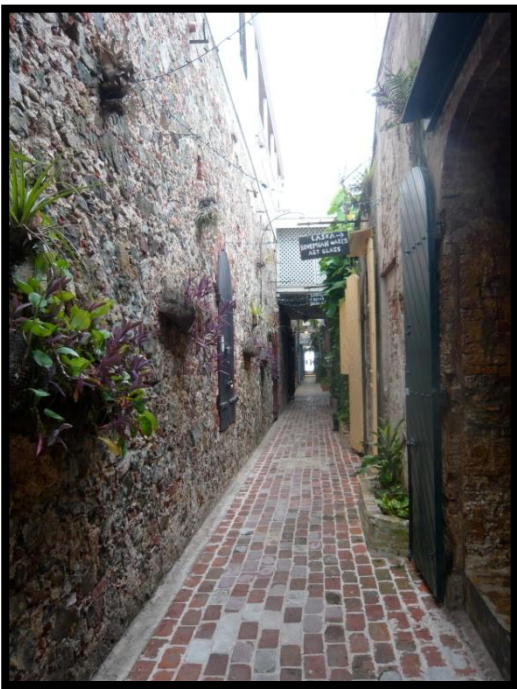
En DVD er udleveret til alle deltagerne. Indholdet er Power Point Programmer (PPP) om Pneumothorax, Blodgasser, Anæstesiens Historie og Hjertestop (ikke-medicinsk uddannede anbefales kun de første 9 billeder af programmet om Hjertestop – der er også uddelt informationsfoldere om hjertestopbehandling). Endvidere er der et PPP-show om Universet og om Tidligere Nytårsrejser. OBS: lyden på alle PPP-shows er ganske dårlig grundet tekniske forhold – evt. kan lyden slås fra, og man kan lytte til Mozart, mens billedshowet ses igennem.

En questionnaire udleveres til alle rejsedeltagerne – måske den vil skærpe interessen for medicinske, transkulturelle og caribiske forhold.

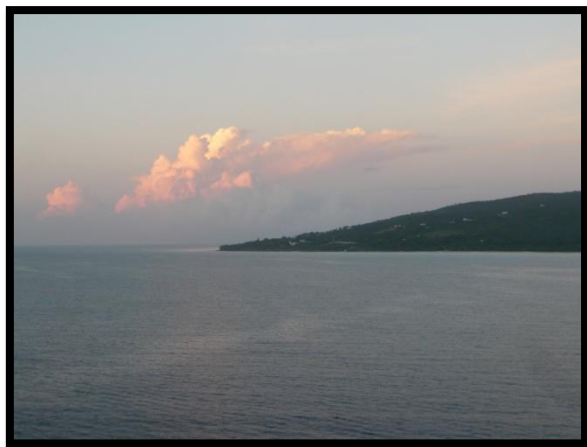
Rejsedeltagerne får før afrejsen 1 eller 2 artikler om caribiske forhold – læs dem gerne og medbring dem på rejsen, hvis vi får lyst til at diskutere dem.

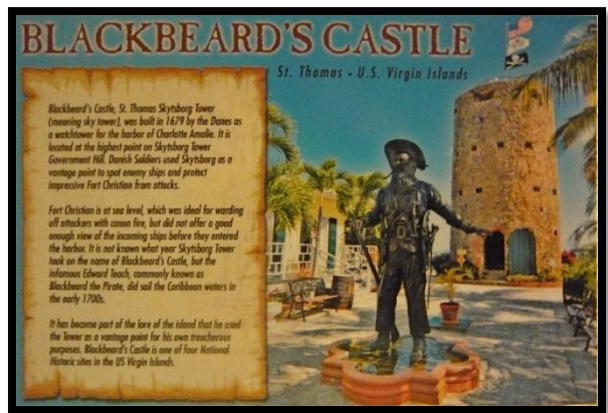
**Afslutningsord:** Vi glæder os til at mødes med rejsedeltagerne i Kastrup lufthavn og sammen drage ud på spændende eventyr.

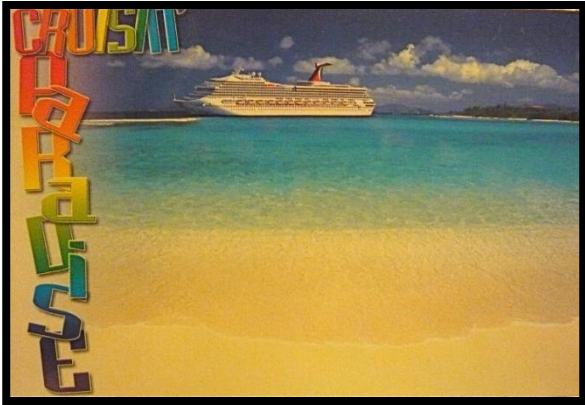
På de følgende sider kommer nogle fotos af Karin.











# Celebrity TODAY

**Basseterre, St. Kitts**  
 Thursday, January 6th, 2011  
 Sunrise: 6:42am      Sunset: 5:51pm  
 Evening Attire: Formal

## Celebrity Summit®

**Celebrity Life Activity Highlights**  
**Celebrity Regatta Race Challenge**  
 5:00pm | Outdoor Pool, Deck 10  
 Are you ready to sail? Come join your Activities Staff and be the Captain or the first mate by operating a remote control racing Regatta sail boat.

**Oceans Ahead: The Secrets of Ship Navigation**  
 3:30pm | Cinema, Deck 3  
 Join our Bridge Officer Albion for insight into how and why the ship charts its daily course. Additional special topics: marine protected areas, storms and hurricanes.

**Arrival 8:00am**  
 Once the ship has been cleared an announcement will be made advising guests that they may proceed ashore. Please remain in the public lounges until the announcement is made. The gangway location will be announced.

**Star Chefs' Cooking Challenge**  
 4:00pm | Celebrity Theater, Deck 4  
 The eggs are cooking! Watch our Executive Chef team two of his senior chefs as they battle it out in a culinary competition. Join our Celebrity Chefs for this fun, yet informative cooking show: 1 gourmet dish in 15 minutes.

**Jewelry Fashion Show**  
 8:15pm | Emporium Boutiques, Deck 5  
 Join us tonight for a one-of-a-kind jewelry fashion show featuring precious gemstones. All showcased by the fabulous stars of the Celebrity Summit. Stay with us and participate in the prize draw give-away afterwards.

**All Aboard 4:45pm**  
 Important Note: If you do not return before departure time it is your responsibility to make arrangements to rejoin the ship.

**Master's Poker Challenge**  
 10:00pm | Fortunes Casino, Deck 4  
 Join the Master of the vessel Captain Costas and his senior officers and cheer for your fellow guests while they are trying to beat the best Poker team on the high seas.

**Departure 5:00pm**  
 Travel distance to St. Croix, U.S.V.I. is 142 nautical miles.

## Celebrity Entertainment

**Formal Night**  
 Join us in celebrating this shipboard tradition. Our seam stylists, florist and professional photographers are available to add that special touch.

**\*These Guys' in Concert!**  
 7:45pm & 10:00pm | Revelation, Deck 11  
 Acappella sensation, \*These Guys' in Concert!

**Celebrity Showtime: Stars in Their Eyes**  
 8:45pm & 10:45pm | Celebrity Theater, Decks 4 & 5  
 A tribute to legendary stars and their unforgettable music!

**\*Fiesta de Sangria!**  
 10:45pm - 12:45am | Revelation, Deck 11  
 Join our Latin Melao Trio and DJ Ron for an evening of Latin fusion music and Sangria.

**Weather**  
 High: 80° / 29°C | Low: 78° / 26°C  
 Chance of a T-Storm: Scattered Clouds.

**Slots Payout**  
 So far this cruise the slot machines in Fortunes Casino on Deck 4 have paid out: **\$51,003.28.**

*All of the events above are also highlighted on page 3 for your convenience.*





## Og så kommer som afslutning 3 fotografier taget af Gert Poulsen:



Nytårstale på vers.. Puerto Rico, den 31. december 2010.

Vi drog af sted fra sne og kulde. Hvorhen var det nu, vi skulle? Til Puerto Rico! - Men først med et stop i Madrid, - og hold da op: Elses taske, - den tog en tyv. Hun spæned' efter ham. "Nej, det er lyv!" Men desværre: politi, - rapport. - Hun dirred' af vrede. Hvor i alverden skulle man dog lede? Vi fortsatte til San Juan. - Og hvad sker? Karins kuffert er ved ankomsten ingen kuffert mer! Kun laser og pjalter – og hun skælder ud! Iberias mand siger med det samme, at det er da bare "en lille bitte skramme"! Karin eksploderer, og Martin krummer tæer. Vi andre er klar og venter i bussen - sådan i cirka 3 kvarter.

Endelig kan vi køre, - og nu er vi altså her! Vi holder nytår på stranden med huer og hatte. Nej, - vi er skam slet ikke platte. Her er fin stemning og dejlig mad. - Nogle bærer bastskørt og bananblade. Andre har paryk og sjove hatte. - Det gør nemlig alle folk glade. Vi drikker dejlig vin, vi skåler og synger. - Og snart skal vi ha' svin! Med grillstegt gris på vort nytårsbord fejrer vi på puertorikansk vis et nytår. - Ja, den er virkelig stor! Tak til Karin og Martin fordi I tog os med. Vi hygger os! - Godt, at vi tog af sted! Hvor skal vi hen til næste år? - Tiden går! Vi kommer gerne, hvis det bliver til sol og sommer, især eksotisk med palmer og strand, - som her! Hvad kan vi ønske os mer'? Rigtig godt nytår til alle! /Lissy.





**Tak til alle deltagerne for en god tur, som alle  
bidrog til på bedste måde.**

**På gensyn en anden gang.**